



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Marine Machinery and Services / Machineries et  
services maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage III, 8B3

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Système centralisé de contrôle et de surveillance d'alarme NPSH GCC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7044-200246/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 015
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7044-200246	<b>Date</b> 2022-11-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ML-065-28754	
<b>File No. - N° de dossier</b> 065ml.F7044-200246	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-11-18</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Manzer, Carson	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 065ml
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 551-4953 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Cette modification no. 015 de la DP F7044-200246/A est émise pour :**

Publier la version finale de la Demande de Proposition F7044-200246/A qui englobe toutes les modifications effectuées au cours de la période de soumission.

Les soumissionnaires sont requis d'utiliser cette version pour répondre à la Demande de Proposition F7044-200246/A.

Fin de la modification no. 015 de la DP F7044-200246/A.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>4</b>
1.1. INTRODUCTION.....	4
1.2. SOMMAIRE DE L'APPROVISIONNEMENT .....	4
1.3. SERVICE À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE .....	7
1.4. RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'APPROVISIONNEMENT .....	7
1.5. CALENDRIERS DE LIVRAISONS .....	9
1.6. DISPONIBILITÉ PRÉVUE DES NAVIRES DE PATROUILLES SEMI-HAUTURIERS (NPSH) .....	19
1.7. RESPECT DES MESURES, DES ORDRES PERMANENTS, DES POLITIQUES ET DES RÈGLES SUR PLACE.....	19
1.8. COMPTE RENDU .....	19
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>20</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	20
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	22
2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE - CONCURRENTIELS - SOUMISSION .....	23
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	24
2.5 LOIS APPLICABLES .....	24
2.6 CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES.....	25
2.7 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX .....	25
2.8 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS .....	26
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>27</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	27
3.2 LE CANADA DEMANDE QUE LES SOUMISSIONNAIRES FOURNISSENT LEUR SOUMISSION EN VOLUMES RELIÉS SÉPARÉMENT COMME SUIV :.....	28
3.3 PAIEMENT ÉLECTRONIQUE DE FACTURES – SOUMISSION .....	29
3.4 FLUCTUATION DU TAUX DE CHANGE.....	29
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>30</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	30
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	31
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>32</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	32
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	32
<b>PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES .....</b>	<b>34</b>
6.1 EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ .....	34
6.2 EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE .....	34
<b>PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>35</b>
1.1. ÉNONCÉ DES TRAVAUX .....	35
1.2. SERVICE À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE .....	36
1.3. RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'APPROVISIONNEMENT .....	37
1.4. CALENDRIERS DE LIVRAISONS .....	38
1.5. EXÉCUTION DES TRAVAUX .....	38
1.6. EXAMENS DE LA CONCEPTION.....	40

1.7.	CALENDRIER DE PRODUCTION .....	40
1.8.	DESSINS AU COURS DES PHASES DE CONCEPTION, FABRICATION, INTÉGRATION ET INSTALLATION.....	40
1.9.	TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES OU IMPRÉVUS INCLUANT LES MODIFICATIONS DE CONCEPTION.....	41
1.10.	INSPECTION ET NON-CONFORMITÉ .....	41
1.11.	ACCEPTATION DES ESSAIS ET DES DÉMONSTRATIONS .....	42
1.12.	ACCEPTATION FINALE DES TRAVAUX .....	43
2.	CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	44
2.1.	CONDITIONS GÉNÉRALES.....	44
2.2.	CONDITIONS GÉNÉRALES SUPPLÉMENTAIRES .....	45
3.	DURÉE DU CONTRAT .....	46
3.1.	PÉRIODE INITIALE DU CONTRAT.....	46
3.2.	DATE DE LIVRAISON .....	46
3.3.	OPTION AU CONTRAT .....	46
3.4.	POINTS DE LIVRAISON .....	48
4.	AUTORITÉS .....	49
5.	DIVULGATION PROACTIVE DES MARCHÉS AVEC LES ANCIENS FONCTIONNAIRES .....	50
6.	PAIEMENT .....	51
6.1.	BASE DE PAIEMENT – PRIX FERMES.....	51
6.2.	RAJUSTEMENT DES PRIX (RDP) .....	51
6.3.	BASE DE PAIEMENT – TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES/IMPRÉVUS.....	52
6.4.	MODALITÉS DE PAIEMENT - PAIEMENTS D'ÉTAPE.....	54
6.5.	RETENUE DE GARANTIE .....	54
6.6.	VÉRIFICATION DISCRÉTIONNAIRE DES TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES/IMPRÉVUS SEULEMENT .....	54
6.7.	VÉRIFICATION DU TEMPS POUR LES TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES/IMPRÉVUS SEULEMENT.....	54
6.8.	LIMITE DE PRIX.....	55
6.9.	PAIEMENT ÉLECTRONIQUE DE FACTURES – CONTRAT .....	55
7.	INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION – DEMANDE DE PAIEMENT D'ÉTAPE.....	55
8.	ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	56
8.1.	CONFORMITÉ .....	56
8.2.	PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI – MANQUEMENT DE LA PART DE L'ENTREPRENEUR .....	56
9.	LOIS APPLICABLES .....	56
10.	ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	56
11.	RESSORTISSANTS ÉTRANGERS (ENTREPRENEUR CANADIEN OU ENTREPRENEUR ÉTRANGER) ....	57
12.	EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE .....	57
13.	LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DE L'ENTREPRENEUR AU TITRE DE DOMMAGES SUBIS PAR LE CANADA .....	57
14.	SYSTÈMES DE GESTION DE LA QUALITÉ .....	59
15.	RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS .....	59
16.	DÉFAUT DE LIVRAISON.....	60
17.	CLAUSES DU GUIDE DES CCUA.....	60
ANNEXE « A »	ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	61
ANNEXE « B »	CALENDRIERS DES PAIEMENTS D'ÉTAPE.....	62
ANNEXE « C »	CALENDRIERS DE LIVRAISONS.....	89
ANNEXE « D »	VENTILATION DÉTAILLÉE DES PRIX, LES CCAMS, LA CONCEPTION, LES OUTILS À USAGE SPÉCIAL ET ÉQUIPEMENT D'ESSAI (SPTATE), LES TESTS D'ACCEPTATION EN USINE, LES PIÈCES DE RECHANGE, LES PROCÉDURES, LA DOCUMENTATION, LES CERTIFICATIONS ET LA FORMATION CADRE .....	100
ANNEXE « E »	PROCÉDURE DE TRAITEMENT DES TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES OU IMPRÉVUS .....	127

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

<b>ANNEXE « F »</b>	<b>130EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE .....</b>	<b>130</b>
<b>ANNEXE « G »</b>	<b>FORMULAIRE TPSGC-PWGSC 1205 .....</b>	<b>133</b>
<b>ANNEXE « I »</b>	<b>PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE ET FICHE D'ÉVALUATION .....</b>	<b>135</b>
<b>ANNEXE « J »</b>	<b>CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES .....</b>	<b>141</b>
<b>ANNEXE « K »</b>	<b>EXEMPLE DE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À L'ÉNONCÉ DES TRAVAUX SOUS FORME DE MATRICE DES BESOINS .....</b>	<b>151</b>
<b>ANNEXE « L »</b>	<b>À LA PARTIE 5 – DEMANDE DE SOUMISSIONS .....</b>	<b>152</b>
<b>ANNEXE « M »</b>	<b>INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE .....</b>	<b>153</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1. Introduction**

La demande de soumissions contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires des instructions relatives à la préparation de leur soumission.
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations et renseignements supplémentaires : comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir.
- Partie 6 Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences : comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre; et
- Partie 7 Clauses du contrat subséquent : contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les annexes qui figurent dans la table des matières.

#### **1.1.1. Ensemble de données techniques sur le site de point de partage**

En raison de la taille des fichiers des documentations techniques, les informations seront disponibles via un site de point de partage sécurisé.

Le soumissionnaire doit communiquer avec **l'autorité contractante** pour demander la création d'un compte afin d'accéder au site de point de partage sécurisé. Pour chaque employé, le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes.

1. Prénom et nom de l'employé; et
2. Adresse courriel de l'employé.

### **1.2. Sommaire de l'approvisionnement**

1. La Garde côtière canadienne a un besoin de remplacer le système centralisé de commande de surveillance d'alarme (CCAMS) existant installé à bord de ses neuf (9) Navires de la Garde côtière canadienne (NGCC), Navires de patrouilles semi-hauturiers (NPSH) de classe Hero, avec un nouveau CCAMS approuvé par American Bureau of Supping (ABS), une des société de classification reconnue par le Canada. Les NPSH sont maintenus en classe avec ABS.
2. Le Canada a l'intention de conclure un contrat subséquent uniquement avec un soumissionnaire qui est un entrepreneur qui doit être un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS. L'AMOSD du CCAMSI se doit:

- (a) Utiliser une architecture ouverte pour les logiciels SCADA et PLC afin de faciliter l'intégration du système avec du matériel et des systèmes tiers, et avoir la capacité d'effectuer le développement de logiciels et les tests connexes du CCAMS complet ou des sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé. L'identité d'AMOSD est attestée par le nom apparaissant sur le système acheté et/ou sur tous les dessins et documents de formation qui l'accompagnent ;
- (b) Concevoir et intégrer au nouvel équipement et à l'équipement existant le système complet et les sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé. L'entrepreneur doit conserver l'entière responsabilité du système pour toutes les exigences et avoir suffisamment de droits de propriété intellectuelle dans le CCAMS et sur celui-ci pour accorder au Canada et aux détenteurs de licences du Canada tous les droits requis en vertu du contrat subséquent pour exécuter les travaux prévus au contrat et tout autre travail pour lequel le contrat accorde au Canada une licence sur les biens achetés.
- (c) Tous les soumissionnaires doivent soumettre, dans le cadre de leur réponse aux critères techniques obligatoires, Annexe « J », point 1, une certification du CCAMS concernant l'autorité du soumissionnaire à fournir au Canada les produits et services, qui doit être signée par l'entrepreneur du CCAMS AMOSD. Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire à moins que l'attestation ait été fournie au Canada. Le Canada a la discrétion exclusive de déterminer si toutes les informations requises ont été fournies.

Le besoin englobe tous les travaux et services connexes décrits aux présentes, y compris l'Énoncé des travaux (EDT) joint à titre d'Annexe « A ».

**1.2.1.** Le contrat initial est pour l'acquisition d'un (1) système centralisé de commande, d'alarme et de surveillance (CCAMS) afin de remplacer le système centralisé de commande, d'alarme et de surveillance (CCAMS) existant à bord du NGCC Private Robertson V.C.; et

**1.2.2.** Le Canada aura le droit d'exercer une partie ou l'ensemble des options suivantes:

**1.2.2.1.** Options pour des quantités supplémentaires:

Le contrat comprendra les options suivantes pour des quantités supplémentaires :

- I. La première (1<sup>er</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Constable Carrière;
- II. La seconde (2<sup>nd</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Caporal Kaeble V.C.;
- III. La troisième (3<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC M. Charles M.B.;
- IV. La quatrième (4<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Captain Goddard M.S.M.;
- V. La cinquième (5<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC A. Leblanc;
- VI. La sixième (6<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC G. Peddle S.C.;
- VII. La septième (7<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Corporal Teather C.V.; et
- VIII. La huitième (8<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS enlevé sur le NGCC Corporal McLaren M.M.V..

#### 1.2.2.2. Options pour des périodes additionnelles

Le contrat s'étendra sur une période initiale d'une (1) année. Chaque année, le Canada se réserve le droit de prolonger le contrat d'une (1) année additionnelle. Les prix des options non exercées seront alors assujettis à un rajustement des prix (RDP).

1.2.3. Toutes les options seront exercées au moyen de modifications du contrat.

#### 1.2.4. Base de la Garde côtière canadienne de chaque navire

Nom du Navire	GCC Région	Base de la Garde côtière canadienne
NGCC A. Leblanc	Centrale & Arctique	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
NGCC Constable Carrière	Centrale & Arctique	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
NGCC Caporal Kaebler V.C.	Centrale & Arctique	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
NGCC M. Charles M.B.	Ouest	9860 West Saanich Road Sidney, BC Canada V8L 4B2
NGCC Captain Goddard M.S.M.	Ouest	9860 West Saanich Road Sidney, BC Canada V8L 4B2
NGCC Private Robertson V.C.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
NGCC G. Peddle S.C.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
NGCC Corporal Teather C.V.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
NGCC Corporal McLaren M.M.V.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2

#### 1.2.5. Points de livraison et sites d'intégrations et d'installations

En ce qui concerne le contrat initial et les options un (1) à sept (7), le point de livraison des composants et équipements du CCAMS seront à la base de la GCC conformément à la partie 7, section 3.4 du contrat.

En ce qui concerne l'option huit (8), le point de livraison des composants et équipements du CCAMS sera à la base de la GCC conformément à la partie 7, section 3.4 du contrat et l'intégration se fera à un entrepreneur de radoub (chantier maritime) à être déterminé.



### **1.2.6. Soins et garde de chaque navire**

Pour le contrat initial et les options un (1) à sept (7), les soins et la garde de chaque navire resteront avec le Canada conformément aux conditions générales supplémentaires 1029 (2018-12-06) article 8.

En ce qui concerne l'option huit (8), les soins et la garde de chaque navire sera transféré du Canada à un chantier maritime conformément aux conditions générales supplémentaires 1029 (2018-12-06) article 9. L'entrepreneur doit communiquer et coordonner avec le chantier maritime afin de s'assurer qu'il adhère aux règles et réglementations du chantier maritime concernant les soins et la garde du navire.

En tout temps, l'entrepreneur doit se conformer aux règles et réglementations concernant les soins et la garde du navire.

### **1.3. Service à distance en ligne et par téléphone**

L'entrepreneur doit avoir un numéro de téléphone pour le soutien technique à distance et l'infrastructure requise doit être située au Canada et se doit de fournir un service minimum de 24 heures par jour sept (7) jours par semaine avec un temps de réponse minimum de douze (12) heures fourni par des techniciens de soutien technique formés pour le CCAMS. Les techniciens doivent être en mesure de fournir des services de diagnostic, d'exploitation et d'entretien.

### **1.4. Renseignements supplémentaires sur l'approvisionnement**

- 1.4.1.** Cet approvisionnement comprend aussi les modifications techniques (MT) requises pour l'intégration et l'installation des CCAMS à bord des navires, l'élaboration des troupes de concepts, de spécifications et de dessins requis pour le démontage des CCAMS existants, les modifications aux navires et l'intégration et l'installation, l'enlèvement des CCAMS existants et la mise en œuvre des modifications aux navires, l'intégration et l'installation des CCAMS à bord des navires et la mise en service des CCAMS.
- 1.4.2.** La huitième (8<sup>ième</sup>) option - NGCC Corporal McLaren M.M.V. ne comprend pas l'enlèvement du CCAMS existant.
- 1.4.3.** Tous les aspects de l'ensemble du projet de remplacement des CCAMS existants (le projet) sont assujettis aux règles et réglementations de la société de classification American Bureau of Shipping (ABS) et doivent aussi se conformer aux règles et réglementations applicables de la Sécurité maritime de Transports Canada.
- 1.4.4.** Les neuf (9) CCAMS doivent être de la même marque et du même modèle, être identiques en ce qui a trait à leur conception, fabrication, composantes, équipement et mise en place et être configurées de la même manière pour ce qui est de leur emplacement à bord.

- 1.4.5.** Le concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMODS) pour les CCAMS (l'entrepreneur) doit conserver la responsabilité systémique globale pour la conception et le développement de logiciel pour les CCAMS avec leurs composantes et équipements principaux et connexes, l'élaboration des trousse de concepts, de spécifications et de dessins nécessaires pour le démontage des CCAMS existants, les modifications aux navires et l'intégration et l'installation des CCAMS à bord des navires. L'entrepreneur doit également conserver la responsabilité systémique globale pour le démontage des CCAMS existants et des composants et de l'équipement connexes, la mise en œuvre des modifications des navires et l'intégration et l'installation des CCAMS, la mise en marche, les tests et les essais, la mise en service des CCAMS. Par conséquent, l'entrepreneur sera entièrement responsable de fournir tout le personnel, l'équipement, les services de production et les services professionnels nécessaires en vue de respecter l'ensemble des exigences du contrat.

Les études nécessaires, les inspections, les évaluations, les calculs, les conceptions, les dessins, les certifications, les approbations nécessaires pour l'élaboration des modifications techniques (MT) des CCAMS en vue de l'intégration et de l'installation des CCAMS sur les navires devront être effectués par un ingénieur électrique professionnel accrédité, employé ou sous-traitant de l'entrepreneur et approuvé par le Canada dans le cadre du présent contrat.

- 1.4.6.** Le démontage des CCAMS existants et la mise en œuvre des modifications aux navires, l'intégration et l'installation des CCAMS et leur mise en marche, tests et essais et mise en service devront être effectués par l'entrepreneur ou un entrepreneur expérimenté en intégration/installation marine, sous-traitant de l'entrepreneur et approuvé par le Canada dans le cadre du présent contrat.

- 1.4.7.** Les CCAMS existants doivent être remplacés par des CCAMS conformes aux règles et règlements applicables d'ABS. Par conséquent, les composants et l'équipement principaux et connexes des CCAMS qui sont assujettis aux règles et règlements d'ABS doivent être conçus, fabriqués et mis à l'essai conformément aux règles et règlements applicables d'ABS.

L'entrepreneur doit élaborer et mettre en œuvre les activités suivantes, sans toutefois s'y limiter, conformément aux règles et règlements applicables d'ABS:

- la conception, la réalisation technique et la mise en œuvre des spécifications et dessins des modifications, intégrations et installations sur les navires;
- le démontage des CCAMS existants et des composants et de tout l'équipement connexes;
- l'intégration des CCAMS aux navires;
- les modifications aux navires;
- l'installation complète des CCAMS à bord des navires; et
- la mise en marche, les tests et essais et la mise en service des CCAMS.

- 1.4.8.** Le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi s'applique au présent besoin; veuillez vous reporter à la Partie 5 – Attestations et renseignements supplémentaires, à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent et à l'Annexe « M » intitulée Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation.

- 1.4.9.** Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postel offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

## **1.5. Calendriers de livraisons**

Les calendriers de livraisons que voici tient compte du fait que le Canada peut exercer les options suivantes relativement aux quantités :

- I. La première (1<sup>er</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Constable Carrière;
- II. La seconde (2<sup>nd</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Caporal Kaeble V.C.;
- III. La troisième (3<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC M. Charles M.B.;
- IV. La quatrième (4<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Captain Goddard M.S.M.;
- V. La cinquième (5<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC A. Leblanc;
- VI. La sixième (6<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC G. Peddle S.C.;
- VII. La septième (7<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Corporal Teather C.V.; et
- VIII. La huitième (8<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS enlevé sur le NGCC Corporal McLaren M.M.V.

Le soumissionnaire doit remplir l'Annexe « C », Calendriers de livraisons, pour répondre aux exigences prévues aux présentes. Si un jour civil coïncide avec un jour de repos, la livraison aura lieu le jour ouvrable suivant. Le Canada exige que les produits livrables soient prêts pour l'acceptation, c'est-à-dire complets à tous les égards et avec tous les essais menés à bien, le cas échéant, et ce, conformément au contrat, au plus tard le :

**1.5.1. CONTRAT INITIAL – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Private Robertson V.C.**

<b>CONTRAT INITIAL</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Private Robertson V.C.</b>		
<b>N° d'élément</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'attribution du contrat (AC)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	5
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	10
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	10
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	25
4	RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	84
5	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	120
6	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	126
7	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	126
8	LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	136
9	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	136
10	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	141
11	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	171
12	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS)	176

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	CADRE LBLC-LOG-01)	
13	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	186
14	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	191

### 1.5.2. 1<sup>ère</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Constable Carrière

PREMIÈRE (1 <sup>ER</sup> ) OPTION DE QUANTITÉ REPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Constable Carrière		
Article n°	Description	Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	47
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	47
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	52
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	57
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	82
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	87
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	87
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	92

**1.5.3. 2<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Caporal Kaeble V.C.**

<b>DEUXIÈME (2<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	47
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	47
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	52
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	57
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	82
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	87
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	87
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	92

**1.5.4. 3<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC M. Charles M.B.**

<b>TROISIÈME (3<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC M. Charles M.B.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	47
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	47
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	52
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	57
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	82
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	87
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	87
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	92

**1.5.5. 4<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Captain Goddard M.S.M.**

<b>QUATRIÈME (4<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	47
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	47
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	52
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	57
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	82
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	87
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	87
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	92



**1.5.6. 5<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC A. Leblanc**

<b>CINQUIÈME (5<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC A. Leblanc</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	47
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	47
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	52
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	57
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	82
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	87
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	87
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	92

**1.5.7. 6<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC G. Peddle S.C.**

<b>SIXIÈME (6<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC G. Peddle S.C.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	47
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	47
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	52
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	57
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	82
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	87
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	87
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	92

**1.5.8. 7<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Corporal Teather C.V.**

<b>SEPTIÈME (7<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Corporal Teather C.V.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	47
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	47
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	52
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	57
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	82
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	87
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	87
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	92

**1.5.9. 8<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Corporal McLaren M.M.V.**

<b>HUITIÈME (8<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	5
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	10
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	10
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	25
4	RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	84
5	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	120
6	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	126
7	LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	136
8	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	136
9	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	141
10	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	171
11	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	176
12	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	186
13	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	191

#### **1.6. Disponibilité prévue des Navires de patrouilles semi-hauturiers (NPSH)**

Les calendriers de livraisons ci-dessus est fondée sur la disponibilité prévue des Navires de patrouilles semi-hauturiers (NPSH) :

- (a) L'entrepreneur ne sera pas en défaut si les NPSH ne sont pas disponibles pour l'installation du CCAMS; et
- (b) Si, aux dates proposées par l'entrepreneur, les NPSH ne sont pas disponibles pour l'installation des CCAMS, le Canada ne sera pas tenu responsable des retards et des coûts engagés par l'entrepreneur.

#### **1.7. Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place**

L'entrepreneur doit se conformer et s'assurer que ses employés et ses sous-traitants se conforment à toutes les mesures de sécurité, ordres permanents, politiques et règles sur place qui sont en vigueur sur le lieu où le travail est effectué.

#### **1.8. Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions désignées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre se trouvent dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées – biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

- Supprimer entièrement l'alinéa 04 (2007-11-30) Définition de soumissionnaire et remplacer par l'alinéa suivant :

#### 04 "Définition de soumissionnaire"

Le terme « soumissionnaire » désigne la personne ou l'entité qui dépose une soumission pour l'exécution d'un contrat de biens, de services ou les deux. Aux fins du projet de la Garde côtière canadienne pour les CCAMS de la classe NPSH, appel d'offres no. F7044-200246, il s'agit uniquement du concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) du CCAMS et le terme ne comprend pas une coentreprise, la société mère, les filiales, les agents, les représentants, les distributeurs, les sous-traitants, les titulaires de licences ou autres sociétés affiliées du soumissionnaire.

- À l'alinéa 05 (2018-05-22) Présentation des soumissions, supprimer entièrement le sous-alinéa 1. et remplacer par le sous alinéa suivant :

1. Le Canada exige que chaque soumission, à la date et à l'heure de clôture de la demande de soumissions ou sur demande de l'autorité contractante, soit signée par le soumissionnaire.

- À l'alinéa 05 (2018-05-22) Présentation des soumissions, supprimer entièrement le sous-alinéa 4. et remplacer par le sous alinéa suivant :

4. Les soumissions seront valables pendant au moins 90 jours à compter de la date de clôture de la demande de soumissions, à moins d'avis contraire dans la demande de soumissions. Le Canada se réserve le droit de demander par écrit une prolongation de cette période à tous les soumissionnaires qui déposent des soumissions recevables, dans un délai d'au moins 3 jours avant la fin de la période de validité des soumissions. Si tous les soumissionnaires qui ont déposé des soumissions recevables acceptent de prolonger cette période, le Canada continuera d'évaluer les soumissions. Si cette prolongation n'est pas acceptée par tous les soumissionnaires qui ont déposé des soumissions recevables, le Canada, à sa seule et entière discrétion, continuera d'évaluer les soumissions des soumissionnaires qui auront accepté la prolongation ou annulera la demande de soumissions.

- Supprimer entièrement l'alinéa 08 (2019-03-04) Transmission par télécopieur ou par le service Connexion postal et remplacer par l'alinéa suivant :

08 Transmission par le service Connexion postal

1. Les soumissions transmises par télécopieur, site de protocole de transfert de fichiers ou par courriel autre que Connexion postal ne seront pas acceptées.
2. Connexion postal
  - a. Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions peuvent être transmises à l'aide du service Connexion postal fourni par la Société canadienne des postes.
    - i. TPSGC, Région de la capitale nationale : L'unique adresse courriel au moyen du service Connexion postal pour transmettre les soumissions en réponse à la demande de soumissions est : [tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca), ou le cas échéant, l'adresse courriel indiquée dans la demande de soumissions.
    - ii. TPSGC Bureaux régionaux : L'unique adresse courriel au moyen du service Connexion postal pour transmettre les soumissions pour répondre aux demandes de soumissions émises par les bureaux régionaux de TPSGC est indiquée dans la demande de soumissions.
  - b. Pour transmettre une soumission à l'aide du service Connexion postal, le soumissionnaire doit utiliser une des deux options suivantes :
    - i. envoyer directement sa soumission uniquement au Module de réception des soumissions précisé de TPSGC à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal en vigueur entre son entreprise et la Société canadienne des postes; ou
    - ii. envoyer dès que possible, et, en tout cas, au moins six jours ouvrables avant la date de clôture de la demande de soumissions (pour permettre la certitude d'une réponse), un courriel qui contient le numéro de la demande de soumissions au Module de réception des soumissions précisé de TPSGC pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postal. Les demandes d'ouverture de conversation Connexion postal reçues après cette date pourraient rester sans réponse.
  - c. Si le soumissionnaire envoie un courriel demandant le service Connexion postal au Module de réception des soumissions spécifié dans la demande de soumissions, un agent du Module de réception des soumissions entamera alors la conversation Connexion postal. La conversation du service Connexion postal créera une notification par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder au message dans la conversation, et prendre les actions nécessaires pour répondre. Le soumissionnaire pourra transmettre sa soumission en réponse à la notification à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
  - d. Si le soumissionnaire utilise sa licence d'entreprise en vigueur pour envoyer sa soumission, il doit maintenir la conversation Connexion postal ouverte jusqu'à au moins trente jours ouvrables suivant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
  - e. Le numéro de la demande de soumissions devrait être indiqué au champ réservé à la description dans toutes les transmissions électroniques.
  - f. Il est important de savoir qu'il faut avoir une adresse postale canadienne pour utiliser le service Connexion postal. Si le soumissionnaire n'en a pas, il peut utiliser l'adresse du

---

Module de réception des soumissions indiquée dans la demande de soumissions pour s'inscrire au service Connexion postal.

- g. Dans le cas des transmissions par le service Connexion postal, le Canada ne pourra pas être tenu responsable de tout retard ou panne touchant la transmission ou la réception des soumissions. Entre autres, le Canada n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
- i. réception d'une soumission brouillée, corrompue ou incomplète;
  - ii. disponibilité ou condition du service Connexion postal;
  - iii. incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
  - iv. retard dans la transmission ou la réception de la soumission;
  - v. défaut de la part du soumissionnaire de bien identifier la soumission;
  - vi. illisibilité de la soumission;
  - vii. sécurité des données contenues dans la soumission; ou
  - viii. incapacité de créer une conversation électronique par le service Connexion postal.
- h. Une soumission transmise par le service Connexion postal constitue la soumission officielle du soumissionnaire et doit être conforme à l'article 05.

- Supprimer entièrement l'alinéa 17 (2010-01-11) Coentreprise

## 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Remarque : Connexion postal pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées 2003 ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.



## 2.3 Ancien fonctionnaire - concurrentiels - soumission

Les contrats attribués à d'anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une utilisation équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats avec d'anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si les réponses aux questions et, selon le cas, les renseignements requis n'ont pas été fournis à la date de fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera le soumissionnaire du délai imparti pour fournir les renseignements. À défaut de répondre à la demande du Canada et de respecter les exigences dans les délais prévus, la soumission sera non recevable.

### Définitions

Aux fins de cette clause, « ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. une personne morale;
- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; et
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« Période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon semblable.

« Pension » représente une pension ou une allocation annuelle versée au titre de la *Loi sur la pension dans la fonction publique* (LPFP) L.R.C., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée au titre de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires L.R.C, 1985 ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R., 1985, ch. C-17, à la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, 1970, ch. D-3, à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, 1970, ch. R-10, et à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, R.S., 1985, ch. R-11, à la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, R.S. 1985, ch. M-5, et de cette partie de la pension payable au titre de la *Loi sur le régime de pensions du Canada*, R.S., 1985, ch. C-8.

### Ancien fonctionnaire recevant une pension

Selon les définitions ci-dessus, le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui**  
( ) **Non** ( )

Si oui, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants pour les anciens fonctionnaires touchant une pension, selon le cas :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire; et
- b. la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant ces renseignements, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension, soit publié sur les sites Web des ministères dans les rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'Avis sur la politique sur les marchés 2012-2 ([http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs\\_pol/dcgpubs/ContPolNotices/2012/10-31-fra.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/ContPolNotices/2012/10-31-fra.asp)) et aux

Lignes directrices sur la divulgation proactive des marchés (<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14676&section=text>).

### Directive sur le réaménagement des effectifs

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire au titre de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui ( ) Non ( )**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c. la date de la cessation d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines; et
- g. le nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

### 2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par courriel à l'autorité contractante au moins **sept (7) jours civils avant la date de clôture de l'invitation** à l'adresse suivante : [carson.manzner@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:carson.manzner@tpsgc-pwgsc.gc.ca). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette période, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient indiquer aussi fidèlement que possible l'article numéroté de la demande de soumissions auquel se rapporte leur demande de renseignements. Ils doivent prendre soin d'expliquer chaque question en donnant suffisamment de détails pour permettre au gouvernement du Canada d'y apporter des réponses exactes. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les articles portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 2.5 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## 2.6 Conférence des soumissionnaires

Une conférence des soumissionnaires aura lieu à l'immeuble de L'institut des sciences de la mer, 9860 W Saanich Rd, Sidney, BC le 8 septembre 2022 et commencera à 0900, heure avancée du pacifique. Dans le cadre de la conférence, on examinera la portée du besoin précisé dans la demande de soumissions et les questions seront prises en considération. Il est recommandé que les soumissionnaires qui ont l'intention de déposer une soumission assistent à la conférence ou y envoient un représentant.

Les soumissionnaires sont priés de communiquer avec l'autorité contractante avant la conférence pour confirmer leur présence. Ils devraient fournir à l'autorité contractante, par écrit, une liste des personnes qui assisteront à la conférence et des questions dont ils souhaitent discuter, au moins cinq (5) jours ouvrables avant la conférence.

Les précisions ou changements à la demande de soumissions qui découleront de la conférence seront intégrés sous forme de modification à la demande de soumissions. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la conférence pourront tout de même présenter une soumission.

## 2.7 Visite obligatoire des lieux

Il est obligatoire que le soumissionnaire visite le navire. Des dispositions ont été prises en vue d'une visite des lieux qui aura lieu le 7 septembre 2022 à 0900, heure avancée du pacifique à bord du NGCC Captain Goddard M.S.M., amarré à quai à la base de la Garde côtière canadienne au 9860 W Saanich Rd, Sidney, BC.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard cinq (5) jours ouvrables avant la visite prévue pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront à la visite. Les soumissionnaires doivent aussi communiquer les noms de leurs sous-traitants qui pourront aussi visiter le navire. La liste des noms qui aura été transmise à l'autorité contractante sera remise à la passerelle d'embarquement du navire et seulement les soumissionnaires annoncés seront admis pour la visite du navire. Les soumissionnaires doivent signer la fiche de présence à la passerelle d'embarquement du navire pour confirmer leur présence.

**Les soumissionnaires qui ne participe pas à la visite du navire, ne bénéficieront pas d'une visite alternative et leur soumission sera jugée non recevable.**

Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que toutes les questions et demandes de clarification soient traitées en conformité avec la DP, partie 2, article 2.4 « Demande de renseignements – en période de soumissions », afin qu'elles fassent partie du contrat.

Les soumissionnaires devront utiliser le format suivant afin d'identifier chacun de leur représentant::

Nom:	_____	
Titre:	_____	
Organisation:	_____	
NE:	_____	(Numéro d'entreprise à l'ARC)
NEA:	_____	(Numéro d'entreprise - approvisionnement)
Adresse:	_____	
	_____	
	_____	
Téléphone:	_____	
Cellulaire:	_____	

Télécopieur: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

Il incombe au soumissionnaire de voir à ce que toute l'information disponible, accessible ou visible soit vue, notée et validée. Le Canada supposera que les soumissionnaires sont en possession de cette information, qu'ils l'ont validée et ne considèrera aucune demande de l'entrepreneur pour des modifications reliées à cette information lorsque le contrat sera attribué.

Le Canada jugera non recevable toute proposition contenant des mises en garde et/ou des hypothèses qui n'ont pas été soulevées par les soumissionnaires durant la période de soumission et qui n'ont pas été examinées, validées et acceptées par le Canada afin de faire partie des propositions de tous les soumissionnaires.

## 2.8 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada Achats et ventes, sous le titre « Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
  - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
  - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

## PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- (a) **Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.**
- (b) Il incombe au soumissionnaire de présenter suffisamment de renseignements afin de permettre que sa soumission soit évaluée adéquatement. Dans les cas où l'information serait insuffisante, le Canada ne demandera et ne permettra pas la soumission de renseignements supplémentaires.
- (c) Le Canada exige que le soumissionnaire présente sa soumission selon l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le **système Connexion postal** a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation. La soumission postal doit être livrée en format PDF.
- (d) Le Canada demande que les soumissionnaires respectent le système de numérotation utilisé dans la demande de soumission.
- (e) Signature de la soumission :
1. Le Canada exige que chaque soumission soit signée par le soumissionnaire. La soumission devrait être dûment signée lors de sa présentation à la clôture de l'invitation. Toutefois, si le Canada détermine que le soumissionnaire a omis de signer la soumission comme il est prévu, le Canada allouera au soumissionnaire une période de 24 heures pour soumettre sa page de signature dûment signée;
  2. Dans la demande de soumissions, le « soumissionnaire » désigne l'entité juridique qui dépose une soumission et ne comprend pas la société mère, les filiales, et autres sociétés affiliées à cette entité légale ou ses sous-traitants; et
  3. Les soumissionnaires peuvent signer leur soumission en copiant la page couverture de la demande de soumissions, en y apposant leur signature et en joignant cette page à leur soumission ou en incluant une page de signature dans un endroit bien en vue dans leurs soumissions.
- (f) Renvois
- Chaque section de la soumission du soumissionnaire doit être rédigée, dans la mesure du possible, comme une unité indépendante de manière à pouvoir évaluer son contenu sans avoir à faire des renvois aux autres sections de la soumission. L'utilisation de renvois dans une section de la proposition est permise lorsque cela permet de conserver de l'espace sans porter atteinte à la clarté de la soumission.
- (g) Sauf disposition contraire dans la présente invitation à soumissionner, le Canada évaluera les soumissions sur la documentation fournie dans le cadre de cette offre. Dans une proposition, des références à d'autres renseignements qui ne sont pas inclus dans la soumission, comme :
1. des adresses de sites Web où l'on peut trouver des renseignements supplémentaires;
  2. des manuels ou des brochures techniques qui ne sont pas inclus dans la soumission;

ou

3. des offres à commandes, des arrangements en matière d'approvisionnement ou des contrats existants conclus avec le gouvernement du Canada.

**ne seront pas pris en considération.**

**3.2 Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en volumes reliés séparément comme suit :**

**Volume I :**

- Section I : Soumission technique, en format PDF.

**Volume II :**

- Section II : Soumission financière, en format PDF.
- Section III : Certifications, en format PDF.

**Volume I :**

**- Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité et décrire leur approche de façon approfondie, concise et claire pour l'exécution des travaux et aborder à tout le moins les éléments énumérés au paragraphe a) ci-dessous.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

**La soumission technique doit comprendre les éléments suivants :**

- (a) Une proposition détaillée qui démontre clairement et abondamment la capacité et les approches du soumissionnaire à répondre aux exigences de la présente DP et à tout le moins à aborder tous les éléments énumérés dans la DP;
- (b) Une déclaration de conformité à l'EDT dans un format de matrice des exigences comme dans l'exemple fourni à l'Annexe « K »;
- (c) L'Annexe « J », Critères techniques obligatoires, dûment remplie; et
- (d) L'Annexe « C », Calendriers de livraisons, dûment remplie.

## **Volume II :**

### **- Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'Annexe « D », Ventilation détaillée des prix, et l'Annexe « I », Présentation de la soumission financière et feuille d'évaluation. Tous les prix doivent être en dollars canadiens, rendu droits acquittés (RDA) selon les Incoterms 2000, s'il y a lieu. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les prix indiqués doivent comprendre tous les frais de déplacement et de subsistance.

#### **La soumission financière doit comprendre les éléments suivants :**

- (a) La dénomination sociale complète du soumissionnaire;
- (b) Les coordonnées complètes du représentant de l'entreprise responsable de la proposition;
- (c) L'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, dûment remplie;
- (d) L'Annexe « D », Ventilation détaillée des prix, dûment remplie; et
- (e) L'Annexe « I », Présentation de soumission financière et feuille d'évaluation, dûment remplie **et signée**.

### **- Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

### **3.3 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'Annexe « M » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'Annexe « M » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### **3.4 Fluctuation du taux de change**

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- (a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques**

Les produits livrables techniques suivants des soumissionnaires seront évalués en conformité avec la section 3.2, volume I à la partie 3 :

- (a) Une proposition détaillée qui démontre clairement et abondamment la capacité et les approches du soumissionnaire à répondre aux exigences de la présente DP et à tout le moins à aborder tous les éléments énumérés dans la DP;
- (b) Une déclaration de conformité à l'EDT dans un format de matrice des exigences comme dans l'exemple fourni à l'Annexe « K »;
- (c) L'Annexe « J », Critères techniques obligatoires, dûment remplie; et
- (d) L'Annexe « C », Calendriers de livraisons, dûment remplie.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **4.1.2.1 Critères financiers**

Les produits livrables financiers suivants des soumissionnaires seront évalués en conformité avec la section 3.2, Volume 2, à la partie 3 :

- (a) La dénomination sociale complète du soumissionnaire;
- (b) Les coordonnées complètes du représentant de l'entreprise responsable de la proposition;
- (c) L'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, dûment remplie;
- (d) L'Annexe « D », Ventilation détaillée des prix, dûment remplie; et
- (e) L'Annexe « I », Présentation de soumission financière et feuille d'évaluation, dûment remplie et signée.

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, rendu droits acquittés (RDA) selon les Incoterms 2000, et incluant les droits de douane et les taxes d'accise.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **4.2 Méthode de sélection**

- 4.2.1 Pour être déclarée recevable, une soumission doit se conformer aux exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères techniques énumérés à l'article 4.1.1.1 ci-dessus et répondre à tous les critères financiers énumérés dans la section 4.1.2.1 ci-dessus. La soumission recevable, dont le Total du Prix d'Évaluation de la Proposition indiqué à l'Annexe « I » est le plus bas, sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.**

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au gouvernement du Canada peuvent être vérifiées à tout moment par ce dernier. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, s'il est établi que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement au contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations ci-dessous dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web Intégrité – Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et renseignements supplémentaires énoncés ci-dessous devraient être joints à la soumission, mais peuvent aussi être présentés par la suite. Si l'une des attestations exigées ou l'un des renseignements supplémentaires requis n'est pas fourni conformément aux exigences, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai dont il dispose pour le faire. Si le soumissionnaire ne présente pas les attestations et les renseignements supplémentaires énoncés ci-dessous dans le délai établi, sa soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – Documents exigés**

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le nom du soumissionnaire, ou celui d'un de ses sous-traitants figure dans la « Liste des soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si le nom de l'entrepreneur, ou celui d'un de ses sous-traitants figure dans la « Liste des soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » pendant la période du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'Annexe « L », Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation, dûment remplie, pour lui-même et chacun de ses sous-traitant avant l'attribution du contrat.

## **PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES**

### **6.1 Exigences en matière de sécurité**

Le présent contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Exigences en matière d'assurance**

Le soumissionnaire doit fournir une lettre d'une compagnie d'assurance ou d'un courtier d'assurance autorisé à exploiter au Canada indiquant que si un contrat lui est adjugé à la suite de la présente demande de soumissions, il peut être assuré en conformité avec les exigences en matière d'assurance précisées dans la partie 7, article 12.

Si l'information n'est pas fournie dans la soumission, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer à cette exigence. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

## **PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1.1. Énoncé des travaux**

1. La Garde côtière canadienne a un besoin de remplacer le système centralisé de commande de surveillance d'alarme (CCAMS) existant installé à bord de ses neuf (9) Navires de la Garde côtière canadienne (NGCC), Navires de patrouilles semi-hauturiers (NPSH) de classe Hero, avec un nouveau CCAMS approuvé par American Bureau of Supping (ABS), une des société de classification reconnue par le Canada. Les NPSH sont maintenus en classe avec ABS.
2. L'entrepreneur doit être un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS et il doit :
  - (a) Utiliser une architecture ouverte pour les logiciels SCADA et PLC afin de faciliter l'intégration du système avec du matériel et des systèmes tiers, et avoir la capacité d'effectuer le développement de logiciels et les tests connexes du CCAMS complet ou des sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé. L'identité d'AMOSD est attestée par le nom apparaissant sur le système acheté et/ou sur tous les dessins et documents de formation qui l'accompagnent; et
  - (b) Concevoir et intégrer au nouvel équipement et à l'équipement existant le système complet et les sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé. L'entrepreneur doit conserver l'entière responsabilité du système pour toutes les exigences et avoir suffisamment de droits de propriété intellectuelle dans le CCAMS et sur celui-ci pour accorder au Canada et aux détenteurs de licences du Canada tous les droits requis en vertu du contrat subséquent pour exécuter les travaux prévus au contrat et tout autre travail pour lequel le contrat accorde au Canada une licence sur les biens achetés.

Le besoin englobe tous les travaux et services connexes décrits aux présentes, y compris l'Énoncé des travaux (EDT) joint à titre d'Annexe « A ».

**1.1.1.** Le contrat initial est pour l'acquisition d'un (1) CAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Private Robertson V.C.

**1.1.2.** Le Canada a le droit d'exercer une partie ou l'ensemble des options suivantes:

**1.1.2.1.** Options pour des quantités supplémentaires:

Le contrat comprendra les options suivantes pour des quantités supplémentaires :

- I. La première (1er) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Constable Carrière;
- II. La seconde (2nd) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Caporal Kaeble V.C.;
- III. La troisième (3ième) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC M. Charles M.B.;
- IV. La quatrième (4ième) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Captain Goddard M.S.M.;
- V. La cinquième (5ième) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC A. Leblanc.;
- VI. La sixième (6ième) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC G. Peddle S.C.;

VII. La septième (7<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Corporal Teather C.V.; et

VIII. La huitième (8<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS enlevé sur le NGCC Corporal McLaren M.M.V..

**1.1.2.2. Options pour des périodes additionnelles:**

La période du contrat initial a une durée d'une (1) année. Chaque année, le Canada se réserve le droit de prolonger le contrat d'une (1) année additionnelle. Les prix de chaque année additionnelle seront assujettis à un rajustement des prix (RDP).

**1.1.3.** Toutes les options seront exercées au moyen de modifications du contrat.

**1.1.4. Base de la Garde côtière canadienne de chaque navire**

Nom du Navire	GCC Région	Base de la Garde côtière canadienne
NGCC A. Leblanc	Centrale & Arctique	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
NGCC Constable Carrière	Centrale & Arctique	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
NGCC Caporal Kaebler V.C.	Centrale & Arctique	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
NGCC M. Charles M.B.	Ouest	9860 West Saanich Road Sidney, BC Canada V8L 4B2
NGCC Captain Goddard M.S.M.	Ouest	9860 West Saanich Road Sidney, BC Canada V8L 4B2
NGCC Private Robertson V.C.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
NGCC G. Peddle S.C.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
NGCC Corporal Teather C.V.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
NGCC Corporal McLaren M.M.V.	Atlantique	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2

**1.2. Service à distance en ligne et par téléphone**

L'entrepreneur doit avoir un numéro de téléphone pour le soutien technique à distance et se doit de fournir un service minimum de 24 heures par jour sept (7) jours par semaine avec un temps de réponse minimum de douze (12) heures fourni par des techniciens de soutien technique formés pour le CCAMS. Les techniciens doivent être en mesure de fournir des services de diagnostic, d'exploitation et d'entretien.

### **1.3. Renseignements supplémentaires sur l'approvisionnement**

**1.3.1.** Cet approvisionnement comprend aussi les modifications techniques (MT) requises pour l'intégration et l'installation des CCAMS à bord des navires, l'élaboration des trousse de concepts, de spécifications et de dessins requis pour le démontage des CCAMS existants, les modifications aux navires et l'intégration et l'installation, l'enlèvement des CCAMS existants et la mise en œuvre des modifications aux navires, l'intégration et l'installation des CCAMS à bord des navires et la mise en service des CCAMS.

**1.3.2.** La huitième (8<sup>ième</sup>) option - NGCC Corporal McLaren M.M.V. ne comprend pas l'enlèvement du CCAMS existant.

**1.3.3.** Tous les aspects de l'ensemble du projet de remplacement des CCAMS existants (le projet) sont assujettis aux règles et réglementations de la société de classification American Bureau of Shipping (ABS) et doivent aussi se conformer aux règles et réglementations applicables de la Sécurité maritime de Transports Canada.

**1.3.4.** Les neuf (9) CCAMS doivent être de la même marque et du même modèle, être identiques en ce qui a trait à leur conception, fabrication, composantes, équipement et mise en place et être configurées de la même manière pour ce qui est de leur emplacement à bord.

**1.3.5.** L'entrepreneur AMOSD des CCAMS doit conserver la responsabilité systémique globale pour la conception et le développement de logiciel pour les CCAMS avec leurs composantes et équipements principaux et connexes, l'élaboration des trousse de concepts, de spécifications et de dessins nécessaires pour le démontage des CCAMS existants, les modifications aux navires et l'intégration et l'installation des CCAMS à bord des navires. L'entrepreneur doit également conserver la responsabilité systémique globale pour le démontage des CCAMS existants et des composants et de l'équipement connexes, la mise en œuvre des modifications des navires et l'intégration et l'installation des CCAMS, la mise en marche, les tests et les essais, la mise en service des CCAMS. Par conséquent, l'entrepreneur sera entièrement responsable de fournir tout le personnel, l'équipement, les services de production et les services professionnels nécessaires en vue de respecter l'ensemble des exigences du contrat.

Les études nécessaires, les inspections, les évaluations, les calculs, les conceptions, les dessins, les certifications, les approbations nécessaires pour l'élaboration des modifications techniques (MT) des CCAMS en vue de l'intégration et de l'installation des CCAMS sur les navires devront être effectués par un ingénieur électrique professionnel accrédité, employé ou sous-traitant de l'entrepreneur et approuvé par le Canada dans le cadre du présent contrat.

**1.3.6.** Le démontage des CCAMS existants et la mise en œuvre des modifications aux navires, l'intégration et l'installation des CCAMS et leur mise en marche, tests et essais et mise en service devront être effectués par l'entrepreneur ou un entrepreneur expérimenté en intégration/installation marine, sous-traitant de l'entrepreneur et approuvé par le Canada dans le cadre du présent contrat.

**1.3.7.** Tous les CCAMS existants devront être remplacés par des CCAMS conformes aux règles et règlements applicables d'ABS. Par conséquent, les composants et l'équipement principaux et connexes des CCAMS qui sont assujettis aux règles et règlements d'ABS devront être conçus, fabriqués et mis à l'essai conformément aux règles et règlements applicables d'ABS.

L'entrepreneur doit élaborer et mettre en œuvre les activités suivantes, sans toutefois s'y limiter, conformément aux règles et règlements applicables d'ABS:

- la conception, la réalisation technique et la mise en œuvre des spécifications et dessins des modifications, intégrations et installations sur les navires;
- le démontage des CCAMS existants, sauf pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V., et des composants et de tout l'équipement connexes;
- l'intégration des CCAMS aux navires;
- les modifications aux navires;
- l'installation complète des CCAMS à bord des navires; et
- la mise en marche, les tests et essais et la mise en service des CCAMS.

#### 1.4. Calendriers de livraisons

L'Annexe « C » Calendriers de livraisons que voici tient compte du fait que le Canada peut exercer les options suivantes relativement aux quantités :

- I. La première (1<sup>er</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Constable Carrière;
- II. La seconde (2<sup>nd</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Caporal Kaeble V.C.;
- III. La troisième (3<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC M. Charles M.B.;
- IV. La quatrième (4<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Captain Goddard M.S.M.;
- V. La cinquième (5<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC A. Leblanc;
- VI. La sixième (6<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC G. Peddle S.C.;
- VII. La septième (7<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS existant à bord du NGCC Corporal Teather C.V.; et
- VIII. La huitième (8<sup>ième</sup>) option est pour l'acquisition d'un (1) CCAMS afin de remplacer le CCAMS enlevé sur le NGCC Corporal McLaren M.M.V..

Si un jour civil coïncide avec un jour de repos, la livraison aura lieu le jour ouvrable suivant. Le Canada exige que les produits livrables soient prêts pour l'acceptation, c'est-à-dire complets à tous les égards et avec tous les essais menés à bien, le cas échéant, et ce, conformément au contrat et aux périodes de livraison indiquées à l'Annexe « C ».

#### 1.5. Exécution des travaux

1. Le présent article s'applique malgré toute autre disposition du contrat et ajoute à l'article des Conditions générales intitulé « Exécution des travaux ».
2. Pour le contrat initial et les options un (1) à sept (7), les soins et la garde de chaque navire resteront avec le Canada conformément aux conditions générales supplémentaires 1029 (2018-12-06) article 8.



3. En ce qui concerne l'option huit (8), les soins et la garde de chaque navire sera transféré du Canada à un chantier maritime conformément aux conditions générales supplémentaires 1029 (2018-12-06) article 9. L'entrepreneur doit communiquer et coordonner avec le chantier maritime afin de s'assurer qu'il adhère aux règles et réglementations du chantier maritime concernant les soins et la garde du navire.
4. En tout temps, l'entrepreneur doit se conformer aux règles et réglementations concernant les soins et la garde du navire.
5. L'entrepreneur déclare et garantit qu'il possède l'expérience, les compétences, le personnel, le matériel, les installations et toutes les autres ressources nécessaires pour exécuter le travail.
6. Dans l'exécution des travaux, l'entrepreneur doit fournir, autre que le matériel fourni par le gouvernement (MFG), les ressources, les installations, la main-d'œuvre, la gestion, les services, l'équipement, les matériaux, les dessins, les outils, les données techniques, l'aide technique, ainsi que les services d'ingénierie et de planification nécessaires pour terminer le travail.
7. L'entrepreneur convient de ce qui suit :
  - (a) entreprendre et exécuter les travaux dans les plus brefs délais et avec diligence, et conformément aux modalités et de la façon indiquées au contrat;
  - (b) effectuer les travaux conformément aux bonnes pratiques modernes de construction navale;
  - (c) assurer la supervision et l'inspection efficaces et efficaces de l'exécution des travaux; et
  - (d) fournir le matériel et les travaux de la plus haute qualité qu'exige la nature du travail et prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que le travail soit achevé selon le contrat.
8. Aucun matériel ni élément ne peut être employé ou transformé et nul ouvrage fini ne peut être soumis pour acceptation, à moins d'avoir été approuvé par l'autorité technique. L'entrepreneur doit terminer le travail à la satisfaction de l'autorité technique et livrer la totalité des travaux requis par le contrat.
9. L'entrepreneur doit soumettre pour examen par l'autorité technique en tout temps, la conception, les dessins, dessins, modèles, achevés ou en préparation par lui-même ou en son nom.
10. L'entrepreneur doit remettre les rapports sur l'exécution des travaux mentionnés au contrat ainsi que tout autre rapport qui peut être raisonnablement requis par l'autorité contractante et l'autorité technique.
11. L'entrepreneur est tenu de fournir les services requis dans le cadre du contrat. Si l'entrepreneur ne fournit pas les services exigés dans le cadre du contrat, le Canada peut suspendre les paiements jusqu'à ce que le manquement ait été corrigé à la satisfaction du Canada.

#### **1.6. Examens de la conception**

1. L'examen des exigences du système et les examens de conception, préliminaire et critique, doivent être effectués et les produits livrables d'ensembles de conception soumis conformément à l'EDT.
2. L'entrepreneur doit soumettre les produits livrables d'ensembles de conception pour chacun des examens de conception.
3. Dans le cas où le Canada soutient que la conception est défectueuse ou déficiente et que l'entrepreneur en convient, l'entrepreneur s'engage à la corriger sans frais supplémentaires pour le Canada.
4. Lorsque l'autorité contractante et le représentant de l'entrepreneur sont incapables de régler une défectuosité ou une lacune de conception, ils acceptent de suivre les prescriptions de la clause de règlement des différends du contrat.

#### **1.7. Calendrier de production**

1. Le calendrier de production doit être développé afin de répondre aux diverses exigences de livraison conformément à l'Annexe « C », Calendriers de livraisons du contrat.
2. L'entrepreneur est responsable de la planification et de l'ordonnancement des travaux requis aux présentes. Le calendrier de production doit être mis à jour sur une base continue.

#### **1.8. Dessins au cours des phases de conception, fabrication, intégration et installation**

1. Tous les dessins doivent être soumis à l'autorité technique pour examen.
2. L'examen des dessins de l'entrepreneur par le Canada ne relève pas de sa responsabilité contractuelle et la même condition s'applique aux contrats de sous-traitance émis par l'entrepreneur à un sous-traitant.

En particulier, l'examen ou l'approbation des dessins ne doit pas:

- (a) dégager l'entrepreneur de son obligation de vérifier l'exactitude des renseignements;
  - (b) obliger le Canada à accepter un article qui ne satisfait pas aux exigences du contrat;
  - (c) confirmer qu'un article satisfait aux exigences du marché; et
  - (d) relever l'entrepreneur de sa responsabilité à l'égard de toute omission et des conséquences en découlant.
3. Tous dessins fournis à l'entrepreneur par le Canada ou en son nom le sont aux fins que l'entrepreneur peut vouloir les utiliser, mais qui ne sont pas des éléments de preuve de l'interprétation à donner aux exigences du contrat. Une telle utilisation, par l'entrepreneur, n'a pas pour effet de relever l'entrepreneur de toute responsabilité dans le cadre du présent contrat. L'entrepreneur indemnise le Canada de toute réclamation, action, poursuite ou procédure fondée sur l'utilisation, par l'entrepreneur desdits dessins.

### **1.9. Travaux supplémentaires ou imprévus incluant les modifications de conception**

1. L'entrepreneur reconnaît par les présentes que le Canada peut, en tout temps et à l'occasion pendant la durée du contrat, demander à l'entrepreneur d'exécuter des travaux supplémentaires ou imprévus. Les travaux supplémentaires ou imprévus pourront comprendre, entre autres :
  - (a) Les ajouts ou les variations apportées aux travaux, y compris les modifications de conception; et
  - (b) les modifications apportées à une partie des travaux ou les dispenses d'exécuter l'une d'elles.
2. Les travaux supplémentaires/imprévus doivent être entrepris conformément à l'Annexe « E », Procédure de traitement des travaux supplémentaires/imprévus.
3. L'entrepreneur devra exécuter les travaux supplémentaires ou imprévus en respectant les mêmes modalités que celles qui figurent dans le contrat. Les travaux supplémentaires/imprévus seront négociés en utilisant les tarifs horaires de main-d'œuvre et les majorations prévus dans le contrat.
4. L'entrepreneur peut demander d'apporter des modifications aux travaux en présentant à l'autorité contractante une demande de modification pour examen par le Canada.
5. Toute demande de prorogation de la date de livraison consécutive à des travaux supplémentaires/imprévus doit être présentée au moment de la proposition des travaux supplémentaires/imprévus à défaut de quoi elle ne sera pas prise en considération.
6. Travaux supplémentaires/imprévus à coût nul; nonobstant ce qui précède, si le Canada juge qu'il est souhaitable d'effectuer des changements raisonnables aux travaux en cours de contrat, à condition que ces changements soient ordonnés avant cette partie des travaux à laquelle le Canada fait référence soit commencé et que cela n'implique pas de frais supplémentaires à l'entrepreneur, ces changements devront être fait par l'entrepreneur, et ce sans frais supplémentaires pour le Canada.

### **1.10. Inspection et non-conformité**

1. Le présent article s'applique malgré toute autre disposition du contrat et ajoute à l'article des Conditions générales intitulé « Inspection et acceptation des travaux ».
2. Tous les rapports, les produits livrables, les documents, les biens et les services rendus dans le cadre du présent contrat sont assujettis à l'inspection par l'autorité technique. Advenant qu'un rapport, document, produit ou service ne soient pas conformes aux exigences du contrat, l'autorité technique aura le droit de le rejeter ou d'en exiger la correction, et ce aux seuls frais de l'entrepreneur, avant d'en recommander le paiement. Toute communication avec l'entrepreneur concernant la qualité des travaux exécutés conformément au présent marché doit se faire sous forme de correspondance officielle par l'intermédiaire de l'autorité contractante.
3. L'entrepreneur sera responsable de bien mettre sur pied, de préparer, de donner accès aux travaux, de présenter aux fins d'inspection et de donner un préavis suffisant à l'autorité technique et à l'organisme de réglementation, les avisant que le travail est terminé, qu'il a été essayé au préalable, inspecté et qu'il est prêt pour leur inspection.

4. L'inspection sera effectuée par l'autorité technique à l'endroit le plus approprié :
  - (a) Au cours de la conception, du développement de logiciel et de l'acceptation en usine des CCAMS, dans les installations de l'entrepreneur;
  - (b) Au cours des essais d'acceptation du CCAMS, aux endroits indiqués dans l'EDT; et
  - (c) Pour la plupart des documents, dans les installations du Canada.
5. Les exigences en matière d'inspection doivent être conformes aux dispositions du présent contrat, y compris les Conditions générales - besoins plus complexes de biens 2030 (2021-12-02), et les procédures suivantes :
  - (a) le rapport de non-conformité (RNC) : Un RNC sera produit dans chaque cas de non-conformité noté par l'autorité technique. Chaque rapport sera numéroté uniquement à des fins de référence, sera signé et daté par l'autorité technique et décrira la non-conformité.

Lorsque la non-conformité a été corrigée par l'entrepreneur et réinspecté et accepté par l'autorité technique, ce dernier terminera la RNC en signant et en datant de la RNC.
  - (b) Nonobstant les dispositions qui précèdent, y compris l'inspection par l'autorité technique, l'écart des avis, la non-conformité des rapports, ou les absences de celle-ci, ou des corrections à celui-ci, ou l'acceptation de celle-ci, ne libèrent pas l'entrepreneur de ses obligations pour satisfaire les exigences du présent contrat. L'entrepreneur corrigera tous les défauts décelés sans frais supplémentaires pour le Canada.

#### **1.11. Acceptation des essais et des démonstrations**

1. Afin de permettre à l'autorité technique d'attester que les travaux ont été exécutés de façon satisfaisante et conformément au contrat, l'entrepreneur doit, ordonnancer, coordonner exécuter, et consigner toutes les essais et les démonstrations exigés dans le cadre du contrat.
2. Si le contrat contient une exigence de rendement précis pour une composante, l'équipement, un système ou un sous-système, l'entrepreneur doit vérifier la composante, l'équipement, le système ou le sous-système à la satisfaction de l'autorité technique et/ou ABS, de façon à prouver que le rendement a été atteint et que la composante, l'équipement, le système ou le sous-système rencontre les exigences de rendement du contrat et/ou d'ABS.
3. Des essais et des démonstrations doivent être effectués en conformité avec une planification logique et systématique qui veillera à ce que tous les composants et équipements connexes soient vérifiés avant les démonstrations et la mise à essai des sous-systèmes et que les sous-systèmes soient démontrés et mise à l'essai avant la démonstration ou la mise à l'essai des systèmes.
4. Si le contrat ne contient pas d'exigences de rendement précises pour les composantes, le matériel, un sous-système ou un système, l'entrepreneur doit démontrer le rendement des composantes, du matériel, du sous-système ou du système à la satisfaction de l'autorité technique et/ou d'ABS.

5. L'entrepreneur doit tenir des registres de tous les essais et démonstrations effectués, y compris de tous les rejets, observations ou des recommandations faites à ce moment. Les registres doivent être dans un format approprié et contenir les données nécessaires pour que l'autorité technique et/ou ABS puisse certifier la conformité de la composante, de l'équipement, du sous-système ou du système avec les exigences prescrites.
6. L'entrepreneur doit, à tous les égards, être responsable de la conduite de tous les essais conformément aux exigences du présent contrat.

Le Canada se réserve le droit de reporter le début ou la reprise de tout essai pour tout motif raisonnable, y compris, mais sans s'y limiter, une défectuosité ou dégradation de l'équipement, le manque de personnel qualifié et l'insuffisance des normes de sécurité, sans frais supplémentaires pour le Canada.

#### 1.12. Acceptation finale des travaux

1. L'acceptation finale des travaux (AFT) de chaque CCAMS aura lieu au plus tard 30 jours civils après la réussite de leurs essais d'acceptation en mer respectif.
2. Au moment de l'AFT, **tout le travail** doit être terminé et accepté. S'il devait y avoir du travail non terminé au moment de l'AFT, selon la nature du travail non terminé, le Canada doit prendre l'une des mesures suivantes :
  - (a) Supprimer le travail non terminé du contrat moyennant une indemnisation adéquate;
  - (b) Reporter l'AFT et allouer à l'entrepreneur une période de travail supplémentaire afin de terminer le travail.
3. L'AFT doit être obtenue au moyen du formulaire TPSGC 1205 « Acceptance-Acceptation » (formulaire 1205) qui sera le document d'acceptation final des travaux. L'achèvement du travail non terminé ou son retrait du contrat sera effectué conformément à ce qui suit :
  - (a) L'autorité technique (AT) en collaboration avec l'entrepreneur doit préparer une liste de travail non terminé et cette liste sera annexée au formulaire 1205. Une réunion d'AFT sera convoquée par le Canada à la date d'achèvement des travaux pour examiner et signer le document d'AFT. À ce même moment, le Canada déterminera la façon dont les travaux non terminés seront abordés;
  - (b) Pour des travaux non terminés qui ne seront pas complétés et qui seront retirés du contrat, une indemnisation adéquate sera déterminée comme suit :
    - Pour tout travail non terminé que le Canada décide de ne pas terminer dans le cadre du présent contrat et pour laquelle l'entrepreneur n'est pas responsable de la non réalisation, le Canada recevra un crédit pour la valeur du travail non terminé;
    - Pour tout travail non terminé que le Canada décide de ne pas terminer dans le cadre du présent contrat et pour laquelle l'entrepreneur est responsable de la non réalisation, le Canada recevra un crédit équivalant au **double** de la valeur du travail non terminé;
  - (c) L'autorité contractante (AC) consultera l'AT, et le représentant de l'entrepreneur pour :
    - Décider si le travail non terminé sera terminé ou non dans le cadre du présent contrat;
    - Prolonger ou non la période de travail pour accomplir les travaux non terminés;

- Déterminer la responsabilité d'une période de prolongement des travaux;
  - Déterminer la responsabilité pour l'abandon des travaux non terminés; et
  - Déterminer la valeur du travail non terminé devant être crédité dans le cadre du contrat.
- (d) L'AC modifiera le contrat pour tenir compte de toutes les décisions prises par rapport à l'AFT;
- (e) Toutes les décisions prises par l'AC devront être justifiées et transmises au AT et le représentant de l'entrepreneur. Les décisions prises par l'AC sont finales et toute contestation devra être abordée en conformité avec la section 14, Règlement des différends, du contrat; et
- (f) Le document d'AFT sera rempli par le AT et l'original et deux copies signées seront distribués par le AT comme suit :
- l'original à l'autorité contractante;
  - une copie à l'autorité technique; et
  - une copie à l'entrepreneur.

## 2. **Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions désignées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### 2.1. **Conditions générales**

Le document 2030 (2021-12-02), Conditions générales - Besoins plus complexes - Biens, s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

L'alinéa 2030 06 (2013-06-27) Contrats de soustraitances est modifié comme suit :

Supprimer en entier l'alinéa 2030 06 (2013-06-27) Contrats de soustraitances et le substitué par l'alinéa suivant :

#### 2030 06 Contrats de soustraitances

1. L'entrepreneur doit obtenir le consentement écrit de l'autorité contractante avant de sous-traiter ou de permettre la sous-traitance de toute partie des travaux autres que les travaux de soustraitances spécifiquement autorisés au contrat. Un contrat de sous-traitance comprend un contrat conclu par un sous-traitant à tout échelon en vue d'exécuter toute partie des travaux.
2. L'entrepreneur n'est pas obligé d'obtenir un consentement de l'autorité contractante pour acheter des produits courants en vente libre dans le commerce, ainsi que des articles et des matériaux produits par des fabricants dans le cours normal de leurs affaires.
3. Pour tout autre contrat de sous-traitance, l'entrepreneur doit s'assurer, sauf avec le consentement écrit de l'autorité contractante, que le sous-traitant soit lié par des conditions qui sont compatibles avec celles du contrat et qui, de l'avis de l'autorité contractante, ne sont pas moins avantageuses pour le Canada que les conditions du contrat, à l'exception du Programme de contrats fédéraux

pour l'équité en matière d'emploi. Pour les besoins du contrat du remplacement des CCAMS existants (contrat F7044-200246/001/ML) les conditions qui sont compatibles avec celles du contrat et qui, de l'avis de l'autorité contractante, ne sont pas moins avantageuses pour le Canada que les conditions du contrat, sont toutes les conditions du contrat.

4. Le consentement donné à la conclusion d'un contrat de sous-traitance ne libère pas l'entrepreneur de ses obligations aux termes du contrat et n'a pas pour effet d'engager la responsabilité du Canada envers un sous-traitant. L'entrepreneur demeure entièrement responsable des affaires ou choses faites ou fournies par tout sous-traitant en vertu du contrat ainsi que de la rémunération des sous-traitants pour toute partie des travaux qu'ils effectuent.

L'alinéa 2030 22 (2014-08-25) Garantie, est modifié comme suit :

Ajouter les phrases suivantes à la fin du premier paragraphe :

« Aux fins de la garantie de chaque CCAMS **seulement**, l'acceptation finale des travaux aura lieu conformément au contrat, section 1.12, sous-sections 1 à 3. »

ET

« La période de garantie pour tous les logociels conçus conformément aux conditions générales supplémentaires 4002 (2010-08-16), alinéa 12. »

1031-2 (2012-07-16) Principes des coûts contractuels, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

## **2.2. Conditions générales supplémentaires**

### **2.2.1. 4006 (2010-08-16) L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux**

L'alinéa 4006 01 (2008-05-12) Interprétation, est modifié comme suit pour ajouter les sous-alinéa 6:

Tous les livrables du contrat F7044-200246/001/ML incluant et sans être limité aux copies papiers, copies électroniques de tous documents ou de composants et équipements ou il est fait référence au droit des propriétés intellectuelles doivent porter l'annotation estampillée/incorporée suivante:

"Ceci est un livrable du contrat F7044-200246/001/ML, tous droit de propriété intellectual dérivant de ce contrat incluant, les licences accordées au Canada doivent être régis conformément à la section 2.2 des "Conditions générales supplémentaires" 4006 (2010-08-16) de ce contrat."

**2.2.2. 4002 (2010-08-16) Services d'élaboration ou de modification de logiciels**

L'alinéa 4002 12 (2008-05-12) Garantie sous-alinéa 1 est modifié comme suit :

Supprimer en entier l'alinéa 4002 12 (2008-05-12) Garantie sous-alinéa 1 et le substitué par l'alinéa suivant :

« Aux fins du présent sous alinéa, la « période de garantie » désigne une période de vingt quatre (24) mois à partir de la date d'acceptation finale de travaux par le Canada, à l'exception seulement des travaux de garantie »

**2.2.3. 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence**

**2.2.4. 1029 (2010-08-16) Réparation de navires, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.**

**3. Durée du contrat**

**3.1. Période initiale du contrat**

La période initiale du contrat commence à l'attribution du contrat et a une durée d'une (1) année. À l'attribution du contrat, le Canada fait l'acquisition d'un (1) CCAMS devant être installé à bord du navire de la Garde côtière canadienne (NGCC) Private Robertson V.C.

**3.2. Date de livraison**

Tous les produits livrables doivent être reçus conformément à l'Annexe « C », Calendriers de livraisons.

**3.3. Option au contrat**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir des biens ou des services optionnels ou les deux, selon les mêmes modalités, aux prix ou aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

Le Canada aura le droit d'exercer l'une ou l'autre des options suivantes :

**3.3.1. La première (1<sup>re</sup>) option est pour des quantités supplémentaires de CCAMS par navire :**

Selon le tableau ci-dessous, le Canada se réserve le droit d'exercer les options suivantes :

OPTIONS		
OPTION #	NGCC	QTÉ DE CCAMS
1A	Constable Carrière	1
2A	Caporal Kaebler V.C.	1
3A	M. Charles M.B.	1



4A	Captain Goddard M.S.M.	1
5A	A. Leblanc	1
6A	G. Peddle S.C.	1
7A	Corporal Teather C.V.	1
8A	Corporal McLaren M.M.V.	1

**3.3.2. La deuxième (2<sup>e</sup>) option est pour des Services à distance en ligne et par téléphone par navire**

Suite à l'acceptation finale des travaux pour chaque navire, l'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'ajouter des Services à distance en ligne et par téléphone jusqu'à neuf (9) NPSH et chaque option a une durée d'une (1) année.

Selon le tableau ci-dessous, le Canada se réserve le droit d'exercer les options suivantes :

OPTIONS	
OPTION #	NGCC
1B	Private Robertson V.C.
2B	Constable Carrière
3B	Caporal Kaeble V.C.
4B	M. Charles M.B.
5B	Captain Goddard M.S.M.
6B	A Leblanc
7B	G. Peddle S.C.
8B	Corporal Teather C.V.
9B	Corporal McLaren M.M.V.

**3.3.3. La troisième (3<sup>e</sup>) option est pour ajouter des périodes additionnelles par navire**

**3.3.3.1.** La période initiale du contrat a une durée d'un (1) an. Chaque année, l'entrepreneur accorde au Canada le droit de prolonger la durée du contrat d'une (1) année additionnelle, jusqu'à ce que toutes les options pour des quantités supplémentaires, à la section 3.3.1, aient été exercées ou jusqu'à ce que le Canada décide de ne pas maintenir la validité des options.

**3.3.3.2.** Les Services à distance en ligne et par téléphone pour chaque NPSH, selon la section 3.3.2 ci-haut, auront une durée d'une (1) année. L'entrepreneur accorde au Canada le droit de prolonger la durée du contrat jusqu'à dix (10) périodes d'une (1) année, et ce jusqu'à un maximum de onze (11) années suite à l'attribution initiale du contrat, selon les mêmes modalités.

**3.3.4. La quatrième option (4<sup>ième</sup>) est pour l'ajout des formations cadres**

**3.3.4.1. Formation cadre à bord**

Avec cette option, le Canada se réserve le droit d'ajouter des séances de formation cadre à bord afin d'adresser les exigences futures concernant l'ajout de personnel d'équipage et/ou technique.

### 3.3.4.2. Formation cadre en salle de classe

Avec cette option, le Canada se réserve le droit d'ajouter des séances de formation cadre en salle de classe afin d'adresser les exigences futures concernant l'ajout de personnel d'équipage et/ou technique.

### 3.4. Points de livraison

Chaque CCAMS doit être expédié et livré à la destination indiquée dans le tableau suivant :

NGCC	Base de la GCC
<b>Contrat initial</b>	
Private Robertson V.C.	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
<b>Options</b>	
Constable Carrière	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
Caporal Kaeble V.C.	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
M. Charles M.B.	9860 West Saanich Road Sidney, BC Canada V8L 4B2
Captain Goddard M.S.M.	9860 West Saanich Road Sidney, BC Canada V8L 4B2
A. Leblanc	15 rue de Prince Sorel-Tracy, QC Canada J3P 4J4
G. Peddle S.C.	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
Corporal Teather C.V.	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2
Corporal McLaren M.M.V.	1 Challenger Dr Dartmouth, NS Canada B2Y 4A2

L'ordre dans lequel les navires sont énumérés dans le tableau précédent ne doit pas être interprété comme l'ordre dans lequel le Canada demandera des livraisons si les options seront exercées.

#### 4. Autorités

##### 4.1. Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Carson Manzer  
Titre : Spécialiste de l'approvisionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale de l'Approvisionnement maritime et de défense  
Direction des radoubs, de la logistique et de la construction des petits navires  
Division de la machinerie et du soutien logistique

11, rue Laurier  
Place du Portage III, 6A2  
Gatineau (Québec)  
K1A 0S5

Téléphone : 343-551-4953  
Courriel : Carson.manzer@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus à la suite de demandes ou d'instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

##### 4.2. Autorité technique

L'autorité technique du contrat est:

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

(L'autorité contractante insérera l'information concernant l'Autorité technique à l'attribution du contrat.)

Dans le présent contrat, l'autorité technique ou son représentant délégué est aussi **l'Autorité d'Inspection (AT/AI)**.

L'autorité technique ou son représentant délégué est aussi responsable de l'inspection des travaux et de l'acceptation finale des travaux (AFT). L'autorité technique peut être représenté sur place par un inspecteur désigné ou tout autre inspecteur du gouvernement du Canada, qui peut de temps à autre être affecté pour appuyer l'autorité technique.

L'autorité technique ou son représentant délégué représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique du travail à exécuter prévu dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; **cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'Énoncé des travaux.** De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat publiée par l'autorité contractante.

#### 4.3. Représentant de l'entrepreneur

Nom: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
NE: \_\_\_\_\_ (Numéro d'entreprise à l'ARC)  
NEA: \_\_\_\_\_ (Numéro d'entreprise - approvisionnement)  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Mobile: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

(L'autorité contractante insérera l'information concernant le Représentant de l'entrepreneur précisée par le soumissionnaire dans sa soumission.)

#### 4.4. Représentant de l'Assurance qualité (AQ) de l'entrepreneur

Nom: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Mobile: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

(L'autorité contractante insérera l'information concernant le Représentant de l'AQ de l'entrepreneur précisée par le soumissionnaire dans sa soumission.)

### 5. Divulcation proactive des marchés avec les anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2019-01 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## 6. Paiement

### 6.1. Base de paiement – Prix fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix et des taux fermes, comme il est prévu à l'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, « rendu droits acquittés » (RDA) aux destinations, selon les Incoterms 2000, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens, sans les taxes applicables.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

Tous les frais de gestion de projet et les frais de déplacement et de subsistance doivent être inclus dans chaque article énuméré dans les Calendriers des paiements d'étape de l'Annexe « B ».

### 6.2. Rajustement des prix (RDP)

**6.2.1.** Selon la section 3.3.3.1 ci-haut et l'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sections 1, 2 et l'Annexe « D » Ventilation détaillée des prix, au début de chaque année du contrat, à l'occasion de l'anniversaire de la date d'entrée en vigueur du contrat, tous les prix et les taux indiqués seront assujettis à un **Rajustement des prix (RDP)** et seront rajustés à la hausse ou à la baisse pour tenir compte de l'inflation ou de la déflation. Les prix unitaires, prix au lot et taux rajustés pour la prochaine période de douze (12) mois doivent être calculés conformément à la formule ci-dessous et ils seront fermes pour la prochaine période de douze (12) mois.

**6.2.2.** Selon la section 3.3.3.2 ci-haut et l'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, section 3, au début de chaque année à l'occasion de l'anniversaire de la date effective de l'option exercée, tous les frais annuels indiqués seront assujettis à un **Rajustement des prix (RDP)** et seront rajustés à la hausse ou à la baisse pour tenir compte de l'inflation ou de la déflation. Les frais annuels rajustés pour la prochaine période de douze (12) mois doivent être calculés conformément à la formule ci-dessous et ils seront fermes pour la prochaine période de douze (12) mois.

#### 6.2.3. Calcul du rajustement du prix

##### 6.2.3.1. RDP pour la Section 6.2.1 ci-haut

$$P(x1) = P(o1) \times \text{Indice } (x1) / \text{Indice } (o1)$$

**P(x1) =** Prix et taux fermes pour la prochaine période de douze (12) mois

**P(o1) =** Prix et taux fermes de la première (1<sup>re</sup>) année du contrat

**Indice (x1) =** L'indice utilisé pour calculer le RDP sera obtenu dans L'indice des prix à la consommation mensuel, non désaisonnalisés, Tableau 18-10-004-001 (anciennement CANSIM 326-0020), Géographie Canada, Produits et groupes de produits publié par Statistique Canada. L'indice devant être utilisé doit être celui qui date de trois (3) mois avant la date d'anniversaire du contrat.

**Indice (o1) =** L'indice utilisé pour calculer le RDP sera obtenu dans L'indice des prix à la consommation mensuel, non désaisonnalisés, Tableau 18-10-004-001

(anciennement CANSIM 326-0020), Géographie Canada, Produits et groupes de produits publié par Statistique Canada. L'indice devant être utilisé doit être celui qui date de trois (3) mois avant la date d'attribution du contrat.

#### 6.2.3.2. RDP pour la Section 6.2.2 ci-haut

$$P(x2) = P(o2) \times \text{Indice } (x2) / \text{Indice } (o2)$$

**P(x2) =** Frais annuel ferme pour la prochaine période de douze (12) mois

**P(o2) =** Frais annuel ferme de la première (1<sup>re</sup>) année d'option exercée

**Indice (x2) =** L'indice utilisé pour calculer le RDP sera obtenu dans L'indice des prix à la consommation mensuel, non désaisonnalisés, Tableau 18-10-004-001 (anciennement CANSIM 326-0020), Géographie Canada, Produits et groupes de produits publié par Statistique Canada. L'indice devant être utilisé doit être celui qui date de trois (3) mois avant la date de l'option, ceci pour chaque navire.

**Indice (o2) =** L'indice utilisé pour calculer le RDP sera obtenu dans L'indice des prix à la consommation mensuel, non désaisonnalisés, Tableau 18-10-004-001 (anciennement CANSIM 326-0020), Géographie Canada, Produits et groupes de produits publié par Statistique Canada. L'indice devant être utilisé doit être celui qui date de trois (3) mois avant la date de fermeture de la sollicitation, ceci pour chaque navire.

#### 6.3. Base de paiement – Travaux supplémentaires/imprévus

##### 6.3.1. Le taux horaire de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires/imprévus (S/I) autorisés, y compris la modification de conception, modification de l'ingénierie ou la modification de l'étendue des travaux, sera payé conformément à ce qui suit :

- Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape;
- Annexe « E », Procédure de traitement des travaux S/I;
- Les principes des coûts contractuels 1031-2 (2012-07-16) et incluant le profit conformément au Chapitre 10, Coûts et bénéfices, du *Guide des approvisionnements* de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC); et
- Les taux horaires de main-d'œuvre ferme pour les travaux S/I doivent être des taux pondérés qui englobe toutes les catégories de main-d'œuvre requise pour l'achèvement des travaux connus du contrat et qui ne sont pas inclus dans les frais généraux de l'entrepreneur et /ou des sous-traitants de l'entrepreneur. Les taux horaires de travaux S/I doivent toute inclure et englober sans s'y limiter, le salaire du travailleur, les avantages sociaux, tous les frais généraux applicables et les profits.

**6.3.2. La rémunération des heures supplémentaires doit être conforme à l'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, et ne doit pas être payée à moins d'être autorisée par écrit par l'autorité contractante pour les travaux S/I seulement et doit être calculée de la façon suivante :**

- Tarif et demi (1 ½) – L'entrepreneur sera rémunéré le taux horaire ferme de main-d'œuvre pour les travaux S/I en plus de la moitié de la portion de la main-d'œuvre directe de ce taux incluant les avantages sociaux, les frais généraux et le profit applicables à cette partie seulement; et
- À tarif double (2) – L'entrepreneur sera rémunéré le taux horaire ferme de main-d'œuvre pour les travaux S/I en plus de la portion de la main-d'œuvre directe de ce taux incluant les avantages sociaux, les frais généraux et les bénéfices applicables à cette partie seulement.

**6.3.3. Les frais de matériels, de sous-traitance, et frais de déplacement et de subsistance engagés dans l'exécution de travaux S/I autorisés, y compris les modifications à la conception, à l'ingénierie à l'étendue des travaux, seront rémunérés en conformité avec :**

- Annexe « E », Procédure de traitement des travaux S/I;
- On remboursera l'entrepreneur les frais autorisés de matériels et de sous-traitance (autre que la sous-traitance pour laquelle les taux des travaux S/I de l'Annexe « B » s'appliquent) engagés dans l'exécution des travaux S/I, au prix coûtant, conformément aux principes des coûts contractuels 1031-2.

Les indemnités seront versées en fonction des critères suivants :

- Marge bénéficiaire : dix (10 %) pour cent des frais autorisés de matériel et de sous-traitance;
- Profit : zéro (0 %) pour cent des frais autorisés de matériel et de sous-traitance.

Toutes les sommes versées pourront être vérifiées par le gouvernement.

- L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas et à l'utilisation d'un véhicule privé précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, et selon les autres dispositions de la Directive se rapportant aux « voyageurs » plutôt que celles se rapportant aux « employés ». Le Canada ne versera aucune somme à l'entrepreneur pour des faux frais liés aux déplacements autorisés. Tous les déplacements devront être autorisés au préalable par l'autorité contractante. Toutes les sommes versées pourront être vérifiées par le gouvernement.

#### **6.4. Modalités de paiement - Paiements d'étape**

1. Pour chaque navire, le Canada effectuera les paiements d'étape conformément à l'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, du contrat et les dispositions de paiement du contrat, jusqu'à concurrence de 90 pour cent du montant réclamé et approuvé par le Canada si :
  - (a) une demande de paiement exacte et complète sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111, Demande de paiement progressif, et tout autre document exigé par le contrat ont été présentés conformément aux instructions relatives à la facturation fournies dans le contrat;
  - (b) la somme de tous les paiements d'étape effectués par le Canada ne dépasse pas quatre-vingt-dix pour cent (90 %) de la totalité du montant à verser dans le cadre du contrat;
  - (c) toutes les attestations demandées sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111 ont été signées par les représentants autorisés;
  - (d) tous les travaux associés à l'étape et, selon le cas, tout bien livrable exigé ont été complétés et acceptés par le Canada.
2. La retenue de dix pour cent (10 %), moins la retenue de garantie, voir la section 6.5, sera rendue conformément aux dispositions du contrat portant sur :
  - (a) L'acceptation finale des travaux, conformément avec l'article 1.12;
  - (b) Toute modification au contrat à la suite de l'acceptation finale des travaux est émise; et
  - (c) Lorsqu'une demande pour le paiement a été présentée.

#### **6.5. Retenue de garantie**

1. Une retenue de garantie de cinq pour cent (5 %) du prix total de chaque CCAMS de chaque NPSH, selon la dernière modification (TPS/TVH en sus) s'appliquera à la demande de paiement de l'acceptation finale des travaux (AFT).
2. La retenue de garantie sera rendue conformément aux dispositions du contrat lors des éventualités suivantes :
  - i. l'entrepreneur s'est acquitté de toutes ses obligations relatives à la garantie; et
  - ii. une demande de paiement est présentée.

#### **6.6. Vérification discrétionnaire des travaux supplémentaires/imprévus seulement**

Clause du Guide des CCUA C0100C (2010-01-11), Vérification discrétionnaire des comptes - biens et(ou) services commerciaux.

#### **6.7. Vérification du temps pour les travaux supplémentaires/imprévus seulement**

Clause du Guide des CCUA C0711C (2008-05-12), Contrôle du temps



## **6.8. Limite de prix**

Clause du Guide des CCUA C6000C (2017-08-17), Limite de prix

## **6.9. Paiement électronique de factures – contrat**

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa;
- b. Carte d'achat MasterCard;
- c. Dépôt direct (national et international);
- d. Échange de données informatisées (EDI); et
- e. Virement télégraphique (international seulement).

(L'autorité contractante reproduira l'information fourni par l'entrepreneur à l'Annexe « M » Instruments de paiement électronique de la sollicitation.)

## **7. Instructions relatives à la facturation – demande de paiement d'étape**

1. L'entrepreneur doit présenter une demande de paiement au moyen du formulaire PWGSC-TPSGC 1111, Réclamation de paiement partiel pour réclamer les jalons atteints et acceptés.

Chaque demande doit présenter :

- (a) tous les renseignements exigés dans le formulaire PWGSC-TPSGC 1111;
- (b) tous les renseignements pertinents précisés à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales; et
- (c) la description et la valeur de l'étape réclamée selon la description au contrat.

2. Les taxes applicables doivent être calculées sur la somme totale de la demande de paiement avant l'application de la retenue. Lors de l'application de la retenue, il n'y a pas de taxes applicables à payer, car celles-ci ont été réclamées et payées dans le cadre des demandes précédentes de paiement progressif.
3. L'entrepreneur doit préparer et certifier la demande sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111, et envoyer le tout à l'autorité technique précisé à la section intitulée « Responsables » du contrat aux fins d'attestation après l'inspection et l'acceptation des travaux. PWGSC-TPSGC 1111.

L'autorité technique doit ensuite envoyer la demande à l'autorité contractante aux fins d'attestation et de présentation au Bureau du traitement des paiements pour toute autre attestation et opération de paiement.

L'entrepreneur ne doit pas présenter de demande jusqu'à ce que tous les travaux prévus dans le jalon soient terminés et acceptés par le Canada.

## **8. Attestations et renseignements supplémentaires**

### **8.1. Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations peuvent faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. Si l'entrepreneur ne se conforme pas aux attestations et qu'il ne fournit pas les renseignements supplémentaires, ou si l'on constate que des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission comportent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le gouvernement du Canada se réserve le droit de résilier le contrat pour manquement, conformément aux dispositions du contrat en la matière.

### **8.2. Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Manquement de la part de l'entrepreneur**

L'entrepreneur comprend et convient que l'entente de mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi conclue avec le Programme du travail d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) doit demeurer valide pendant toute la durée du contrat. Si cette entente devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la Liste des soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC peut entraîner l'annulation du contrat.

## **9. Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois. (L'autorité contractante insérera le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu.)

## **10. Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés sur la liste, c'est le libellé du document qui figurera en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste :

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales supplémentaires 4006 (2010-08-16), L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux tel que modifié par le contrat;
- (c) les conditions générales supplémentaires 4002 (2010-08-16), Services d'élaboration ou de modification de logiciels sur les renseignements originaux tel que modifié par le contrat;
- (d) les conditions générales supplémentaires 4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence;
- (e) les conditions générales supplémentaires 1029 (2018-12-06), Réparation des navires;
- (f) les conditions générales 2030 (2021-12-02) Conditions générales - besoins plus complexes de biens tel que modifié par le contrat;
- (g) le document 1031-2 (2012-07-16), Principes des coûts contractuels;
- (h) l'Annexe « A », Énoncé des travaux;
- (i) l'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape;
- (j) l'Annexe « C », Calendriers de livraisons;
- (k) l'Annexe « D », Ventilation détaillée des prix;
- (l) l'Annexe « E », Procédure de traitement des travaux supplémentaires ou imprévus;
- (m) l'Annexe « F », Exigences en matière d'assurance;
- (n) l'Annexe « G », Formulaire TPSGC 1205 Acceptation finale des travaux;
- (o) l'Annexe « H », PONEN 528: COVID-19 - Procédure pour les visiteurs dans les locaux de la Garde côtière Canadienne;

- 
- |     |  |   |
|-----|--|---|
| (p) | l'Annexe « I »,  | Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation;                                   |
| (q) | l'Annexe « J »,  | Critères techniques obligatoires;   |
| (r) | l'Annexe « K »,  | Exemple de déclaration de conformité à l'Énoncé des travaux sous forme de matrice des besoins; et |
| (s) | l'Annexe « L »,  | Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission;     |
| (t) | l'Annexe « M »,  | Instruments de paiement électronique;   |
| (u) | la soumission de l'entrepreneur datée du _____, (inscrire la date de la soumission) (si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » ou « modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications). |   |

#### 11. Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien OU entrepreneur étranger)

Clause du guide des CCUA A2000C (2006-06-16), Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien).

**OU**

Clause du guide des CCUA A2001C (2006-06-16), Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)

#### 12. Exigences en matière d'assurance

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues à l'Annexe « F ». Il doit conserver la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité dans le cadre du contrat ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations dans le cadre du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute couverture supplémentaire est à la charge de l'entrepreneur et souscrite pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. Pour les entrepreneurs établis au Canada, l'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada; cependant, pour les entrepreneurs établis à l'étranger, la couverture d'assurance doit être prise avec un assureur détenant une cote A.M. Best d'au moins « A ». L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

#### 13. Limitation de la responsabilité de l'entrepreneur au titre de dommages subis par le Canada

- 1 Cet article s'applique malgré toute autre disposition du contrat et remplace l'article des conditions générales intitulé « Responsabilité ». Toute mention dans cet article de dommages causés par l'entrepreneur comprend les dommages causés par ses employés, ainsi que ses sous-traitants, ses mandataires, et ses représentants, et leurs employés.
- 2 Si la réclamation est fondée sur un contrat, un délit (y compris une négligence) ou toute autre cause d'action, la responsabilité de l'entrepreneur pour tous les dommages causés par l'exécution ou l'inexécution du contrat est limitée à 10,000,000 \$ par incident ou occurrence, jusqu'à concurrence d'un montant annuel cumulatif de 20,000,000 \$, pour les pertes ou dommages causés au cours d'une année donnée d'exécution du contrat, chaque année

commençant à la date d'entrée en vigueur du contrat ou à sa date d'anniversaire. Cette limite ne s'applique pas aux cas suivants :

- (a) toute violation aux droits de propriété intellectuelle;
  - (b) tout manquement aux obligations relatives à la garantie; et
  - (c) toute responsabilité du Canada envers un tiers découlant d'un acte ou d'une omission de l'entrepreneur dans le cadre de l'exécution du contrat.
- 3 Chaque partie convient qu'elle est pleinement responsable des dommages qu'elle cause à tout tiers et qui sont reliés au contrat, que la réclamation soit faite envers le Canada ou l'entrepreneur. Si le Canada doit, en raison d'une responsabilité conjointe et individuelle, payer un tiers pour des dommages causés par l'entrepreneur, l'entrepreneur doit rembourser ce montant au Canada.
- 4 Les parties conviennent que rien aux présentes ne vise à limiter les intérêts assurables de l'entrepreneur ni à limiter les montants pouvant par ailleurs être recouvrés au titre d'une police d'assurance. Les parties conviennent que, si la couverture que l'entrepreneur doit maintenir dans le cadre du contrat ou toute autre couverture supplémentaire qu'il maintient, selon le montant le plus élevé, est supérieure aux limitations de responsabilité indiquées au sous-article 2, les présentes limitations sont augmentées en conséquence, et que l'entrepreneur devra être responsable selon le montant le plus élevé correspondant au maximum du produit de l'assurance récupéré.
- 5 Si, à tout moment, la responsabilité cumulative totale de l'entrepreneur pour les pertes ou les dommages subis par le Canada et attribuables au rendement de l'entrepreneur ou à la non-exécution du contrat, à l'exclusion de la responsabilité décrite aux alinéas 2(a), (b) et (c) est supérieure à 40,000,000 \$, l'une ou l'autre des parties peut résilier le contrat en avisant l'autre partie par écrit, et une partie ne pourra réclamer à l'autre partie des dommages, des coûts des profits escomptés ou toute autre perte semblable découlant de la résiliation, mais une telle résiliation ou expiration du contrat ne pourra réduire ou résilier les responsabilités accumulées à la date d'entrée en vigueur de la résiliation.
- 6 Conformément à cet article, la date de cessation du contrat devra être la date indiquée par le Canada dans son avis de résiliation ou dans l'avis adressé à l'entrepreneur par lequel le Canada répond à l'avis de résiliation de l'entrepreneur qui exerce son droit de résilier le contrat. La date de résiliation sera à la discrétion du Canada et sera tout au plus 12 mois suivant l'avis initial de résiliation de l'une ou l'autre des parties, conformément au sous-article 5 ci-dessus.
- 7 En cas de résiliation en application du présent article, le contrat demeurera automatiquement en vigueur selon les mêmes modalités et conditions jusqu'à la date de résiliation, et l'entrepreneur convient qu'il sera payé conformément aux dispositions applicables qui sont établies dans le contrat et la responsabilité de l'entrepreneur demeure la même que celle précisée aux sous-articles 1 à 4 ci-dessus.
- 8 Le droit du Canada de prendre d'autres mesures ne doit être limité d'aucune façon, y compris en ce qui concerne le droit de résilier le contrat pour inexécution ou du fait que l'entrepreneur ne s'est pas acquitté de ses obligations contractuelles, même si l'entrepreneur peut avoir atteint la limitation de ses responsabilités selon ce qui est indiqué dans les présentes.

#### **14. Systèmes de gestion de la qualité**

Pour l'exécution des travaux décrits dans le contrat, l'entrepreneur doit satisfaire aux exigences suivantes:

ISO 9001:2015 - Systèmes de management de la qualité - Exigences, publié par l'Organisation internationale de normalisation (ISO), édition courante à la date de soumission de l'offre de l'entrepreneur.

L'objectif n'est pas d'exiger que l'entrepreneur soit enregistré avec un système de gestion de la qualité de l'ISO 9001; toutefois, son système de gestion de la qualité doit tenir compte de chacune des exigences de ladite norme en lien avec la portée des travaux.

Aide à l'assurance officielle de la qualité (AOQ):

L'entrepreneur doit mettre à la disposition de l'autorité technique/l'autorité d'inspection (AT/AI) les locaux et les installations nécessaires pour l'exécution correcte de l'assurance officielle de la qualité (AOQ).

L'entrepreneur doit également fournir toute l'aide que l'AT/AI demande pour l'évaluation, la vérification, la validation, la documentation ou la libération des produits.

L'AT/AI doit avoir le droit d'accéder à toute installation de l'entrepreneur, de ses sous-traitants et de tout autre fournisseur de biens ou services externe des sous-traitants, où une partie quelconque des travaux est effectuée. L'AT/AI doit pouvoir évaluer et vérifier sans restriction que l'entrepreneur se conforme aux procédures du système de la qualité et valider que les produits ou services soient conformes aux exigences du contrat. L'entrepreneur doit permettre à l'AT/AI d'utiliser raisonnablement ses équipements de contrôle en vue d'effectuer toutes les activités de validation. Le personnel de l'entrepreneur doit être disponible, sur demande, pour l'utilisation de ces équipements.

Lorsque l'AT/AI estime que l'AOQ est nécessaire chez un sous-traitant ou prestataire externe, l'entrepreneur doit le mentionner dans le document d'achat ou autre forme documentée et fournir des copies à l'AT/AI, accompagnées de données techniques pertinentes telles que demandées par l'AT/AI.

L'entrepreneur doit aviser l'AT/AI lorsqu'il a reçu d'un prestataire externe un produit ou un service jugé non conforme après qu'il ait été soumis à l'AOQ.

Pour la conception, le développement ou l'entretien du logiciel, l'entrepreneur devra interpréter les exigences de la norme de qualité ISO 9001:2015 « Systèmes de management de la qualité - Exigences », selon les lignes directrices contenues dans la dernière édition (à la date du contrat) de ISO/IEC 90003:2018 « Ingénierie du logiciel - Lignes directrices pour l'application de l'ISO 9001:2015 aux logiciels informatiques ».

#### **15. Règlement des différends**

Les parties conviennent de suivre les procédures ci-dessous pour régler les différends susceptibles de survenir dans le cadre du contrat, avant de s'adresser aux tribunaux :

- (a) Les différends découlant du présent contrat seront en premier lieu réglés par l'autorité contractante et l'administrateur de contrat de l'entrepreneur dans les (15) jours ouvrables ou dans un délai supplémentaire qui pourrait être convenu entre les parties;
- (b) À défaut de règlement des différends, comme il est prévu à l'alinéa a) ci-dessus, le gestionnaire de la Division de Soutien logistique de la Direction des systèmes maritimes à TPSGC et le superviseur de l'entrepreneur tenteront de résoudre le différend dans un délai de quinze (15) jours ouvrables;
- (c) À défaut de règlement des différends, comme il est prévu à l'alinéa a) ou b) ci-dessus, le directeur principal de la Direction des systèmes maritimes de TPSGC, et le gestionnaire

---

principal de l'entrepreneur tenteront de régler le différend dans un délai supplémentaire de trente (30) jours ouvrables; et

- (d) Indépendamment de la procédure qui précède, une partie peut s'adresser à un tribunal durant le processus de règlement du différend.

## **16. Défaut de livraison**

Les délais sont un élément essentiel du contrat. Les modifications de la date d'achèvement dont le Canada n'est pas responsable et qui constituent des manquements de la part de l'entrepreneur causeront préjudice au Canada et sont aux frais de l'entrepreneur. La date d'achèvement ne sera reportée que si les mesures de rechange de l'entrepreneur sont acceptables pour le Canada sur le plan du rajustement du prix, de la garantie ou des services à fournir.

## **17. Clauses du guide des CCUA**

- D2000C (2007-11-30), Marquage;  
D2001C (2007-11-30), Étiquetage;  
D2025C (2017-08-17), Matériaux d'emballage en bois;  
D3015C (2014-09-25), Marchandises dangereuses/produits dangereux - conformité de l'étiquetage et de l'emballage; et  
D9002C (2007-11-30), Ensembles incomplets.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE « A »**

### **ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

Pour la sollicitation :

Veuillez-vous référer à la Partie 1, Renseignements généraux, section 1.1.1, Ensemble de données techniques sur le site de point de partage.

## ANNEXE « B »

### CALENDRIERS DES PAIEMENTS D'ÉTAPE

#### 1. CONTRAT INITIAL

##### 1.1. CCAMS pour le NGCC Private Robertson V.C.

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paiement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen de la conception préliminaire conformément à l'Annexe « D », section 2A			
2	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2A			
3	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3A			
4	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4A			
5	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine, conformément à l'Annexe « D », section 1A			
6	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5A			
7	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6A			
8	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1)			



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7A			
9	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8A			
10	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9A			
11	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10A			
12	Formation cadre et documentation de formation			
12A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 A1			
12B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 A2			
13	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12A			
A	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC Private Robertson V.C.</b>			<b>\$</b>

#### 1.1.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

##### 1.1.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**1.1.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

**1.1.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

## 2. OPTIONS

### 2.1. 1<sup>ère</sup> Option - CCAMS pour le NGCC Constable Carrière

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paiement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2B			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3B			
3	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4B			
4	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine, conformément à l'Annexe « D », section 1B			
5	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5B			
6	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6B			
7	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7B			
8	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8B			
9	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9B			
10	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10B			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

11	Formation cadre et documentation de formation			
11A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 B1			
11B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 B2			
12	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12B			
<b>B</b>	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC CONSTABLE CARRIÈRE</b>			<b>\$</b>

### 2.1.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

#### 2.1.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

#### 2.1.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.1.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

**2.2. 2<sup>ème</sup> Option - CCAMS pour le NGCC Caporal Kaoble V.C.**

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paiement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2C			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3C			
3	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4C			
4	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine, conformément à l'Annexe « D », section 1C			
5	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5C			
6	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6C			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7C			
8	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8C			
9	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9C			
10	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10C			
11	Formation cadre et documentation de formation			
11A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 C1			
11B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 C2			
12	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12C			
C	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC CAPORAL KAEBLE V.C.</b>			<b>\$</b>

## 2.2.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

### 2.2.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.2.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.2.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

**2.3. 3<sup>ème</sup> Option - CCAMS pour le NGCC M. Charles M.B.**

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paieement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2D			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3D			
3	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4D			
4	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine,			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	conformément à l'Annexe « D », section 1D			
5	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5D			
6	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6D			
7	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7D			
8	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8D			
9	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9D			
10	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10D			
11	Formation cadre et documentation de formation			
11A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 D1			
11B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 D2			
12	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12D			
<b>D</b>	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC M. CHARLES M.B.</b>			<b>\$</b>



### 2.3.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

#### 2.3.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

#### 2.3.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

#### 2.3.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

#### 2.4. 4<sup>ème</sup> Option - CCAMS pour le NGCC Captain Goddard M.S.M.

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paiement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2E			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3E			
3	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4 <sup>E</sup>			
4	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine, conformément à l'Annexe « D », section 1E			
5	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5E			
6	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6E			
7	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7E			
8	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8E			
9	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9E			
10	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10E			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

11	Formation cadre et documentation de formation			
11A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 E1			
11B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 E2			
12	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12 <sup>E</sup>			
E	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC CAPTAIN GODDARD M.S.M.</b>			<b>\$</b>

#### 2.4.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

##### 2.4.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

##### 2.4.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.4.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

**2.5. 5<sup>ème</sup> Option - CCAMS pour le NGCC A. Leblanc**

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paiement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2F			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3F			
3	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4F			
4	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine, conformément à l'Annexe « D », section 1F			
5	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5F			
6	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6F			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7F			
8	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8F			
9	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9F			
10	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10F			
11	Formation cadre et documentation de formation			
11A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 F1			
11B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 F2			
12	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12F			
F	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC A. LEBLANC</b>			<b>\$</b>

## 2.5.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

### 2.5.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.5.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.5.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

**2.6. 6<sup>ème</sup> Option - CCAMS pour le NGCC G. PEDDLE S.C.**

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paieement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2G			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3G			
3	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4G			
4	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine,			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	conformément à l'Annexe « D », section 1G			
5	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5G			
6	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6G			
7	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7G			
8	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8G			
9	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9G			
10	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10G			
11	Formation cadre et documentation de formation			
11A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 G1			
11B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 G2			
12	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12G			
<b>G</b>	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC G. PEDDLE S.C.</b>			<b>\$</b>

## 2.6.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

### 2.6.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

### 2.6.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

### 2.6.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à	\$



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	
--	--	--

## 2.7. 7<sup>ème</sup> Option - CCAMS pour le NGCC Corporal Teather C.V.

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paiement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2H			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3H			
3	Acceptation du démontage du CCAMS existant et de ses composants et équipements connexes, conformément à l'Annexe « D », section 4H			
4	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine, conformément à l'Annexe « D », section 1H			
5	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5H			
6	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6H			
7	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7H			
8	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8H			
9	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9H			
10	Livraison et acceptation de la documentation			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	conformément à l'Annexe « D », section 10H			
11	Formation cadre et documentation de formation			
11A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 H1			
11B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 H2			
12	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12H			
H	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC CORPORAL TEATHER C.V.</b>			<b>\$</b>

#### 2.7.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

##### 2.7.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

##### 2.7.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.7.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

**2.8. 8<sup>ème</sup> Option - CCAMS pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V.**

#	Jalon	Montant ferme (\$)	Retenue (\$)	Paiement (\$)
1	Livraison et acceptation de l'examen critique de la conception conformément à l'Annexe « D », section 2I			
2	Essais d'acceptation en usine d'un (1) CCAMS conformément à l'Annexe « D », section 3I			
3	Livraison et acceptation d'un (1) CCAMS après les essais d'acceptation en usine, conformément à l'Annexe « D », section 1I			
4	Acceptation de l'intégration et installation d'un (1) CCAMS (ensemble des installations pour un (1) CCAMS prêt pour la mise en marche, les tests et les essais), conformément à l'Annexe « D », section 5I			
5	Acceptation des Tests et essais de mise en marche d'un (1) CCAMS (mise en marche, tests, essais à quai et essais en mer avec tous les composants et équipements connexes et des systèmes et sous-systèmes touchés par leur installation), conformément à l'Annexe « D », section 6I			
6	Livraison et acceptation de l'attestation d'un (1) CCAMS par la société de classification ABS, conformément à l'Annexe « D », section 7I			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7	Livraison et acceptation des pièces de rechange, conformément à l'Annexe « D », section 8I			
8	Livraison et acceptation des Outils Spéciaux et Matériel d'Essai, Annexe « D », section 9I			
9	Livraison et acceptation de la documentation conformément à l'Annexe « D », section 10I			
10	Formation cadre et documentation de formation			
10A	Conformément à l'Annexe « D », section 11 I1			
10B	Conformément à l'Annexe « D », section 11 I2			
11	Gestion de projet sur site par l'entrepreneur, conformément à l'Annexe « D », section 12I			
I	<b>PRIX TOTAL POUR LE NGCC CORPORAL MCLAREN M.M.V.</b>			<b>\$</b>

## 2.8.1. Taux de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus

### 2.8.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS

Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.8.1.2. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à l'intégration et à l'installation du CCAMS à bord des navires: Taux double si différent de l'élément 2	\$

**2.8.1.3. Taux horaire pondéré de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires**

ARTICLE N°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)
1	Taux horaire régulier pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires	\$
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 1	\$
3	Taux horaire à taux double pondéré de la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des représentants techniques du CCAMS à bord des navires: Taux et demi si différent de l'élément 2	\$

<b>PRIX TOTAL DU PROJET</b> Somme des totaux des tableaux ci-haut : A + B + C+ D + E + F + G + H + I	\$
---	----

Remarque : - La retenue doit être de 10 % (dix pourcent) sur chaque jalon de tous les tableaux ci-dessus;  
- Tous les prix doivent être avant la TPS ou la TVH, selon le cas.

### 3. Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS

Pour les Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS de chaque NPSH, l'entrepreneur doit facturer 25% des frais annuels au Canada à la fin de chaque trois (3) mois, après l'exercice de l'option.

#### 3.1. NGCC Private Robertson V.C.

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

#### 3.2. NGCC Constable Carrière

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### 3.3. NGCC Caporal Kaeble V.C.

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

### 3.4. NGCC M. Charles M.B.

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### 3.5. NGCC Captain Goddard M.S.M.

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

### 3.6. NGCC A. Leblanc

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### 3.7. NGCC G. Peddle S.C.

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>me</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

### 3.8. NGCC Corporal Teather C.V.

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### 3.9. NGCC Corporal McLaren M.M.V.

#	Période De la date – à la date		Frais annuel (\$)
1	Option exercée _____	Fin de la 1 <sup>ère</sup> Option _____	\$
2	Début de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 2 <sup>ème</sup> Option _____	\$
3	Début de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 3 <sup>ème</sup> Option _____	\$
4	Début de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 4 <sup>ème</sup> Option _____	\$
5	Début de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 5 <sup>ème</sup> Option _____	\$
6	Début de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 6 <sup>ème</sup> Option _____	\$
7	Début de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 7 <sup>ème</sup> Option _____	\$
8	Début de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 8 <sup>ème</sup> Option _____	\$
9	Début de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 9 <sup>ème</sup> Option _____	\$
10	Début de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	Fin de la 10 <sup>ème</sup> Option _____	\$

**ANNEXE « C »**

**CALENDRIERS DE LIVRAISONS**

**1. CONTRAT INITIAL – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Private Robertson V.C.**

<b>CONTRAT INITIAL</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Private Robertson V.C.</b>		
<b>N° d'élément</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'attribution du contrat (AC)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	
5	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
6	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
7	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	
9	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
10	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
11	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

12	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
13	RÉUNION CONÇERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
14	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

**2. 1<sup>ère</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Constable Carrière**

<b>PREMIÈRE (1<sup>ER</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Constable Carrière</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

3. **2<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Caporal Kaebler V.C.**

<b>DEUXIÈME (2<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Caporal Kaebler V.C.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

4. **3<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC M. Charles M.B.**

<b>TROISIÈME (3<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC M. Charles M.B.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

**5. 4<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Captain Goddard M.S.M.**

<b>QUATRIÈME (4<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	



**6. 5<sup>ème</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC A. Leblanc**

<b>CINQUIÈME (5<sup>ème</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC A. Leblanc</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

**7. 6<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC G. Peddle S.C.**

<b>SIXIÈME (6<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC G. Peddle S.C.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

8. 7<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Corporal Teather C.V.

<b>SEPTIÈME (7<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Corporal Teather C.V.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

**9. 8<sup>ième</sup> OPTION – CALENDRIER DE LIVRAISONS DU NGCC Corporal McLaren M.M.V.**

<b>HUITIÈME (8<sup>ième</sup>) OPTION DE QUANTITÉ</b> <b>REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>		
<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</b>
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	
4	RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	
5	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	
6	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	
7	LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	
8	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES	
9	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	
10	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉES, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	
11	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	
12	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	
13	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Les calendriers de livraisons listés dans l'Annexe « C » sont basés sur la disponibilité prévue des NPSH:

- (a) L'entrepreneur ne sera pas en défaut si les NPSH ne sont pas disponibles pour l'installation du CCAMS; et
- (b) Si, aux dates proposées par l'entrepreneur, les NPSH ne sont pas disponibles pour l'installation des CCAMS, le Canada ne sera pas tenu responsable des retards et des coûts engagés par l'entrepreneur.

## ANNEXE « D »

### VENTILATION DÉTAILLÉE DES PRIX

#### POUR

#### LES CCAMS, LA CONCEPTION, LES OUTILS À USAGE SPÉCIAL ET ÉQUIPEMENT D'ESSAI (SPTATE), LES TESTS D'ACCEPTATION EN USINE, LES PIÈCES DE RECHANGE, LES PROCÉDURES, LA DOCUMENTATION, LES CERTIFICATIONS ET LA FORMATION CADRE

L'entrepreneur doit utiliser les composants et équipements qui sont d'écrits dans senssemble BDR et dans la lettre d'approbation d'ABS. Toute variation devra être approuvé par ABS et l'AT aux frais de l'entrepreneur.

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 1, le soumissionnaire doit utiliser le même prix unitaire (\$) pour les mêmes composants et équipements dans tous les tableaux. Pour la section # 1I - NGCC Corporal McLaren M.M.V., le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires supplémentaires (\$) puisqu'il y a des composants et des équipements supplémentaires à livrer. Les tableaux d'options sont assujettis à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement Des Prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

**Section # 1 Ventilation des matériaux pour les CCAMS avec leurs composants et équipements associés, incluant les logiciels et les licences, si applicable. Au minimum, les CCCAMS doivent inclure les composants et équipements suivants et l'entrepreneur doit fournir toutes autres composants et équipements requis afin de rencontrer sa conception:**

Description		Prix Unitaire (\$)	QTÉ	Prix Total (\$)
<b>Section # 1A - Contrat initial - NGCC Private Robertson V.C.</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1A – NGCC Private Robertson V.C. – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>Section # 1B – 1<sup>ère</sup> Option - NGCC Constable Carrière</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	

7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1B – NGCC Constable Carrière – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>Section # 1C - 2<sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaebler V.C.</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1C – NGCC Caporal Kaeble V.C. – PRIX TOTAL (\$)</b>				

Section # 1D – 3 <sup>ème</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle		2	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	SCADA avec deux (2) années d'abonnement			
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1D – NGCC M. Charles M.B. – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>Section # 1E – 4<sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1E – NGCC Captain Goddard M.S.M. – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>Section # 1F – 5<sup>ème</sup> Option – NGCC A. Leblanc</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de		2	

	programmation IHM SCADA			
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1F – NGCC A. Leblanc – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>Section # 1G – 6<sup>ème</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	

15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1G – NGCC G. Peddle S.C. – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>Section # 1H – 7<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	
6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Batteries UPS A et UPS B		4	
22	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
23	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
24	Sonde de température PT100		2	
25	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur de la caisse journalière FO		1	
26	40 M TPISOS - Câblage 1,5 mm <sup>2</sup> pour le transducteur du niveau de la caisse du GDS		1	
27	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
28	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1H – NGCC Corporal Teather C.V. – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>Section # 1I – 8<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>				
1	PLC redondants homologué de type marin		2	
2	Les composants du boîtier du PLC et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		2	
3	I/O à distance homologué de type marin		4	
4	Les composants du boîtier du I/O à distance et tout l'équipement électrique associé (relais, source de courant, borne de terminaisons, disjoncteurs, fusibles, etc.)		4	
5	Serveur PC redondants sans ventilateur homologué de type marin		2	

6	Panneau PC sans ventilateur homologué de type marin		5	
7	Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés		1	
8	Moniteur à écran tactile de 19 pouces, homologué NEMA 4 de type marin		2	
9	Moniteur à écran tactile 19", lisible en plein soleil, homologué NEMA 4 de type marin		1	
10	Ensemble clavier et trackball		4	
11	Commutateur Ethernet homologué de type marin		4	
12	Transducteur de niveau de réservoir homologué de type marin		16	
13	Logiciel de développement de PLC avec une licence perpétuelle		2	
14	Équipement de surveillance à distance de la passerelle		1	
15	Point(s) d'accès sans fil de qualité industrielle (Conformément à la conception du soumissionnaire/entrepreneur)		Tel que requis	
16	Systèmes d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise		7	
17	Logiciel du système d'exploitation Windows 10 IoT Enterprise (64) bit avec une capacité d'utilisation pour clé USB de génération 3.0 ou supérieure		1	
18	Licences de développement de logiciels de programmation IHM SCADA		2	
19	Logiciel d'exécution IHM SCADA avec une licence perpétuelle		8	
20	Imprimante de journal et d'alarme		1	
21	Capteur de pression atmosphérique pour le système de mise à niveau des réservoirs		1	
22	Transducteur de pression atmosphérique dans l'AMR		1	
23	Sonde de température PT100		2	
24	Armoire d'I/O pour loger tous les équipements d'I/O distants		4	
25	Colonne d'alarme pour AMR et MMR		2	
26	Annonciateur d'alarme monté sur les consoles MCR et Bridge		2	
27	Convertisseur BUS vers passerelle Ethernet		10	
28	Interrupteur à clé du BCS pour un fonctionnement sans surveillance		1	
29	Sirène 120db de la station de remplissage du pont principal		1	
30	Feu rouge clignotant de la station de remplissage du pont principal		1	
31	Inclinomètre à deux axes		1	
32	Interrupteur de niveau pour le réservoir de carburant du générateur diesel de secours		2	
33	Interrupteur de niveau pour le réservoir journalier de diesel		2	
34	Interrupteur à double niveau pour le réservoir de diesel No.09		1	
35	Système UPS (A)		1	



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

36	Système UPS (B)		1	
37	Lumière d'alarme rotative d'indication pour la salle de propulseur d'étrave et de gouvernail		2	
38	Lumière clignotant ambre au sommet de la timonerie		1	
39	Boîte de connexion pour le transducteur de niveau de réservoirs avec déshydratant		16	
40	Interrupteur de niveau de bouchain		11	
41	Eau douce RTD x Thermowell		2	
42	RTD x Thermowell pour eau douce (pour les démarreurs de chauffage)		2	
43	SMP – Activation et réinitialisation de la boîte pour homme mort		1	
44	AMR – Activation et réinitialisation de la boîte pour homme mort		1	
45	Console de poste d'alarme dans le MCR		1	
46	Licence pour la passerelle réseau cellulaire industrielle SCADA avec deux (2) années d'abonnement		2	
47	Tous logiciels requis avec une licence perpétuelle		Tel que requis	
<b>Section # 1I – NGCC Corporal McLaren M.M.V. – PRIX TOTAL (\$)</b>				
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 1 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 1A + 1B + 1C + 1D + 1E + 1F + 1G + 1H + 1I)</b>				

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 2, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) d'examen critique de la conception (CDR) pour 2A, 2B, 2C, 2D, 2E, 2F, 2G et 2H. Les options de la section # 2 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

<b>Section n°2 – Conception des CCAMS</b>	
<b>Description</b>	<b>Prix total (\$)</b>
<b>2A – Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>	
Examen de conception préliminaire (PDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2B – 1<sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2C – 2<sup>ème</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2D – 3<sup>ème</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2E – 4<sup>ème</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2F – 5<sup>ème</sup> Option - NGCC A. Leblanc</b>	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2G – 6<sup>ème</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2H – 7<sup>ème</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
<b>2I – 8<sup>ème</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>	
Examen de conception préliminaire (PDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	
Examen de conception critique (CDR); le prix ne doit pas dépasser 2 % du prix total du projet	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 2 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 2A + 2B + 2C + 2D + 2E + 2F + 2G + 2H + 2I)</b>		<b>\$</b>
---	--	-----------

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 3, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 3B, 3C, 3D, 3E, 3F, 3G et 3H, conformément à l'annexe "A", EDT, DID-AT -02, article 10.10. Les options de la section # 3 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

<b>Section # 3 Test d'acceptation en usine (FAT) pour le CCAMS</b>	
<b>Description</b>	<b>Prix Total (\$)</b>
<b>3A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>	
<b>3B - 1<sup>ère</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>	
<b>3C - 2<sup>ème</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>	
<b>3D - 3<sup>ème</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>	
<b>3E - 4<sup>ème</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>	
<b>3F - 5<sup>ème</sup> Option - NGCC A. Leblanc</b>	
<b>3G - 6<sup>ème</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>	
<b>3H - 7<sup>ème</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>	
<b>3I - 8<sup>ème</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>	
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 3 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 3A + 3B + 3C + 3D + 3E + 3F + 3G + 3H + 3I)</b>	<b>\$</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 4, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 4A, 4B, 4C, 4D, 4E, 4F, 4G et 4H. Les options de la section # 4 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

Section # 4 Enlèvement des CCAMS existants et de ses composants et équipements connexes	
Description	Prix Total (\$)
4A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.	
4B - 1 <sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière	
4C - 2 <sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.	
4D - 3 <sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.	
4E - 4 <sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.	
4F - 5 <sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc	
4G - 6 <sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.	
4H - 7 <sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.	
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 4 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 4A + 4B + 4C + 4D + 4E + 4F + 4G + 4H)</b>	<b>\$</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 5, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 5A, 5B, 5C, 5D, 5E, 5F, 5G et 5H. Les options de la section # 5 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

<b>Section # 5 Intégration et installation des CCAMS à bord des NPSH</b>	
<b>Description</b>	<b>Prix Total (\$)</b>
<b>5A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>	
<b>5B - 1<sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>	
<b>5C - 2<sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>	
<b>5D - 3<sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>	
<b>5E - 4<sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>	
<b>5F - 5<sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc</b>	
<b>5G - 6<sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>	
<b>5H - 7<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>	
<b>5I - 8<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>	
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 5 (\$) (TOTAL DES SECTIONS: 5A + 5B + 5C + 5D + 5E + 5F + 5G + 5H + 5I)</b>	<b>\$</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 6, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G et 6H. Les options de la section # 6 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

<b>Section # 6 Tests et essais de mise en marche (STWT&amp;T), y compris les essais à quai et les essais en mer des des CCAMS avec tous les composants, équipements, systems et sous-systèmes impactés durant l'installation des CCAMS</b>	
<b>Description</b>	<b>Prix Total (\$)</b>
<b>6A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>	
<b>6B - 1<sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>	
<b>6C - 2<sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>	
<b>6D - 3<sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>	
<b>6E - 4<sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>	
<b>6F - 5<sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc</b>	
<b>6G - 6<sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>	
<b>6H - 7<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>	
<b>6I - 8<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>	
<b>RIX TOTAL POUR LA SECTION 6 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 6A + 6B + 6C + 6D + 6E + 6F + 6G + 6H + 6I)</b>	<b>\$</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 7, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 7B, 7C, 7D, 7E, 7F, 7G et 7H. Les options de la section # 7 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

Section # 7 Certification des CCAMS	
Description	Prix Total (\$)
7A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.	
7B - 1 <sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière	
7C - 2 <sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.	
7D - 3 <sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.	
7E - 4 <sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.	
7F - 5 <sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc	
7G - 6 <sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.	
7H - 7 <sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.	
7I - 8 <sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.	
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 7 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 7A + 7B + 7C + 7D + 7E + 7F + 7G + 7H + 7I)</b>	<b>\$</b>

**Instructions au soumissionnaire :** Pour la section # 8, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 8A, 8B, 8C, 8D, 8E, 8F, 8G, 8H et 8I, conformément à l'annexe "A", EDT , section 6.3, sous-section 5. Les options de la section # 8 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

Section n° 8 – Liste de pièces de rechange conformément à l'EDT pour cinq (5) ans				
N° de pièce	Description	Prix unitaire (\$)	QTÉ	Prix total (\$)
<b>8A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>				
<b>8B - 1<sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>				
<b>8C - 2<sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>				
<b>8D - 3<sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>				
<b>8E - 4<sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>				
<b>8F - 5<sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc</b>				



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>8G - 6<sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>				
<b>8H - 7<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>				
<b>8I - 8<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>				
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 8 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 8A + 8B + 8C + 8D + 8E + 8F + 8G + 8H + 8I)</b>				<b>\$</b>

Le Canada n'est aucune obligé d'acquérir toutes ou n'importe lesquelles des pièces de rechange énumérées à la Section 8 ci-haut.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 9, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 9A, 9B, 9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H et 9I. Les options de la section # 9 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

Section n° 9 – Outils et équipement d'essai spéciaux (SPTATE) conformément à l'EDT				
N° de pièce	Description	Prix unitaire (\$)	QTÉ	Prix total (\$)
<b>9A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>				
<b>9B - 1<sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>				
<b>9C - 2<sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaebler V.C.</b>				
<b>9D - 3<sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>				
<b>9E - 4<sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>				
<b>9F - 5<sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc</b>				

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>9G - 6<sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>				
<b>9H - 7<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>				
<b>9I - 8<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>				
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 9 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 9A + 9B + 9C + 9D + 9E + 9F + 9G + 9H + 9I)</b>				<b>\$</b>

Le Canada n'est aucune obligé d'acquérir tous ou n'importe lesquelles des SPTATE énumérées à la Section 9 ci-haut.

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 10, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 10B, 10C, 10D, 10E, 10F, 10G et 10H. Les options de la section # 10 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

Section n° 10 – Trousses de documentation pour les CCAMS			
Description	Prix unitaire (\$)	QTÉ	Prix total (\$)
<b>10A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>			
Conformément à : - DID-PM-01 à PM-05; - DID-EN-01; - DID-EN-04 à DID-EN-08; - DID-AT-03 à DID-AT-07; - DID-LOG-02; et - Toutes autres trousse de documents, selon les besoins du projet.		1	
<b>10B - 1<sup>ère</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>			
Conformément à : - DID-PM-01 à PM-05; - DID-EN-01; - DID-EN-04 à DID-EN-08; - DID-AT-03 à DID-AT-07; - DID-LOG-02; et - Toutes autres trousse de documents, selon les besoins du projet.		1	
<b>10C - 2<sup>ème</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>			
Conformément à : - DID-PM-01 à PM-05; - DID-EN-01; - DID-EN-04 à DID-EN-08; - DID-AT-03 à DID-AT-07; - DID-LOG-02; et - Toutes autres trousse de documents, selon les besoins du projet.		1	
<b>10D - 3<sup>ème</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>			
Conformément à : - DID-PM-01 à PM-05; - DID-EN-01; - DID-EN-04 à DID-EN-08; - DID-AT-03 à DID-AT-07; - DID-LOG-02; et - Toutes autres trousse de documents, selon les besoins du projet.		1	
<b>10E - 4<sup>ème</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>			
Conformément à :			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div>&lt;</div></div></div></div></div>
--

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 11, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 11B, 11C, 11D, 11E, 11F, 11G, 11H et 11J. Les options de la section # 11 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

Section n° 11 – Formation cadre et documents de formation			
Description	Prix unitaire (\$)	QTÉ	Prix total (\$)
<b>11A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.</b>			
<b>11 A1</b> Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11 A2</b> Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11B - 1<sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière</b>			
<b>11 B1</b> Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11 B2</b> Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11C - 2<sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.</b>			
<b>11 C1</b> Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11 C2</b> Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11D - 3<sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.</b>			
<b>11 D1</b> Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11 D2</b> Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11E - 4<sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.</b>			
<b>11 E1</b> Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	
<b>11 E2</b> Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »		2	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>11F - 5<sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc</b>			
<b>11 F1</b>	Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11 F2</b>	Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11G - 6<sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.</b>			
<b>11 G1</b>	Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11 G2</b>	Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11H - 7<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.</b>			
<b>11 H1</b>	Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11 H2</b>	Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11I - 8<sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.</b>			
<b>11 I1</b>	Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11 I2</b>	Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) »	2	
<b>11J - 9<sup>ième</sup> Option - Formation cadre additionnelle</b>			
<b>11 J1</b>	Formation cadre à bord et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) ». Le Canada se réserve le droit d'ajouter des formations additionnelles	1	
<b>11 J2</b>	Formation cadre en salle de classe et tous les documents de formation, conformément à l'EDT, section 9 « Soutien logistique intégré (ILS) ». Le Canada se réserve le droit d'ajouter des formations additionnelles	1	
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 11 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 11A + 11B + 11C + 11D + 11E + 11F + 11G + 11H + 11I + 11J)</b>			<b>\$</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Instruction au soumissionnaire :** Pour la section # 12, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix totaux (\$) pour 12A, 12B, 12C, 12D, 12E, 12F, 12G et 12H. Les options de la section # 12 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.)

Section # 12 Gestion de projet sur le site par l'entrepreneur selon l'EDT, section 7.0	
Description	Prix Total (\$)
12A - Contrat initial – NGCC Private Robertson V.C.	
12B - 1 <sup>ière</sup> Option – NGCC Constable Carrière	
12C - 2 <sup>ième</sup> Option - NGCC Caporal Kaeble V.C.	
12D - 3 <sup>ième</sup> Option - NGCC M. Charles M.B.	
12E - 4 <sup>ième</sup> Option - NGCC Captain Goddard M.S.M.	
12F - 5 <sup>ième</sup> Option - NGCC A. Leblanc	
12G - 6 <sup>ième</sup> Option - NGCC G. Peddle S.C.	
12H - 7 <sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal Teather C.V.	
12I - 8 <sup>ième</sup> Option - NGCC Corporal McLaren M.M.V.	
<b>PRIX TOTAL POUR LA SECTION 12 (\$)</b> <b>(TOTAL DES SECTIONS: 12A + 12B + 12C + 12D + 12E + 12F + 12G + 12H + 12I)</b>	<b>\$</b>

<b>PRIX TOTAL DU PROJET (TOTAL DES SECTIONS 1 À 12)</b>	<b>\$</b>
---	-----------

**Remarque :** Tous les prix doivent être fournis sans la TPS ou la TVH, selon le cas.

**Aucune modification ne doit être apportée à cette liste, sauf à la demande du Canada auquel cas, la procédure de modification de la conception s'appliquera.**



## **ANNEXE « E »**

### **PROCÉDURE DE TRAITEMENT DES TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES OU IMPRÉVUS**

#### **1. Objet**

La procédure de traitement des travaux supplémentaires ou imprévus a été établie pour répondre aux besoins suivants :

- A) établir une méthode de traitement uniforme des demandes concernant des travaux supplémentaires ou imprévus;
- B) obtenir l'approbation nécessaire de l'autorité technique et celle de l'autorité contractante avant que les travaux supplémentaires ou imprévus ne soient entrepris;
- C) permettre de constituer un dossier concernant les besoins de travaux supplémentaires ou imprévus où seront consignés le numéro de série, la date d'exécution et les dépenses totales. L'entrepreneur devra avoir un système de comptabilisation des coûts capable d'assigner des numéros de travaux aux travaux supplémentaires ou imprévus afin que chaque exigence soit vérifiée individuellement.

#### **2. Définitions et précisions**

- A) La procédure relative aux travaux supplémentaires ou imprévus est une procédure contractuelle au moyen de laquelle la portée des travaux modifiés durant le contrat peut être définie, tarifée et autorisée conformément au contrat. Cette modification peut découler des activités suivantes :
  - i. « travail découlant » des travaux exécutés dans le cadre du contrat (travail imprévu);
  - ou
  - ii. « nouveau travail » qui n'était pas prévu dans le contrat, mais qui doit être réalisé afin d'exécuter le contrat (travail supplémentaire).
- B) La procédure ne permet pas de corriger les erreurs dans la proposition de l'entrepreneur.
- C) Aucun travail supplémentaire ou imprévu ne sera exécuté par l'entrepreneur sans l'autorisation écrite de l'autorité contractante, sauf dans les circonstances urgentes décrites à l'alinéa 3B).
- D) Les travaux entrepris sans l'autorisation écrite de l'autorité contractante seront la responsabilité de l'entrepreneur et il devra en assumer les coûts.
- E) Le formulaire PWGSC-TPSGC 1379 (10-2011) doit inclure la description finale de l'exigence liée au travail supplémentaire ou imprévu, ainsi que les prix négociés et convenus.

#### **3. Procédures**

- A) La procédure fait appel au formulaire PWGSC-TPSGC 1379 (10/2011) pour les travaux de radoub et de réparation et ce formulaire sera le seul utilisé pour autoriser tous les travaux supplémentaires ou imprévus.
- B) Selon la procédure de travaux supplémentaires ou imprévus, il incombe à l'entrepreneur de prendre les mesures d'urgence jugées nécessaires pour éviter toute perte ou tout dommage

relatifs à l'équipement acquis ou au navire. La responsabilité du coût de telles mesures sera déterminée conformément aux modalités du contrat.

- C) L'autorité technique entreprendra le processus de demande d'estimation des travaux en définissant la nature des travaux supplémentaires ou imprévus à exécuter. Il joindra en annexe à la demande les plans, les esquisses, les devis techniques supplémentaires et tout autre détail approprié, puis attribuera un numéro de série à la demande.
- D) Indépendamment de ce qui précède, l'entrepreneur peut indiquer à l'autorité technique, soit par lettre, soit par tout autre avis de défectuosité (formulaire de l'entrepreneur), qu'il y aurait lieu d'exécuter certains travaux supplémentaires ou imprévus.
- E) Qu'il accepte ou qu'il rejette une telle proposition, l'autorité technique en informera l'entrepreneur ainsi que l'autorité contractante. L'acceptation de la proposition ne doit pas être perçue comme étant l'autorisation d'entamer les travaux. Au besoin, l'autorité technique définira le besoin relatif aux travaux supplémentaires ou imprévus conformément à l'alinéa 3C).
- F) L'entrepreneur soumettra par voie électronique sa proposition à l'autorité contractante avec l'information demandée sur la justification des prix, les qualifications, les remarques ou autres.

La justification des prix doit expliquer la relation entre la portée des travaux, l'estimation des coûts de l'entrepreneur et le prix de vente. Il s'agit d'une ventilation des taux unitaires de l'entrepreneur, des estimations des heures-personnes par métier, de l'estimation des coûts du matériel par article pour l'entrepreneur et tous ses sous-traitants, des estimations de toute répercussion, ainsi que de l'évaluation du temps nécessaire à l'entrepreneur pour réaliser les travaux supplémentaires ou imprévus.

- G) L'entrepreneur fournit des exemplaires des bons d'achat et des factures payées pour des sous-traitances et du matériel, y compris des articles en stock. Il devra produire au moins deux estimations pour les contrats de sous-traitance et les matériaux. Si, pour des considérations de qualité ou de livraison, l'estimation recommandée n'est pas la plus basse ni celle d'un fournisseur unique, il faudra le noter. À la suite d'une demande adressée à l'entrepreneur en ce sens, l'autorité contractante pourra être autorisée à rencontrer tout sous-traitant ou fournisseur de matériel afin de discuter du prix en compagnie du représentant de l'entrepreneur.
- H) À la suite de discussions entre l'autorité contractante et l'entrepreneur, et si aucune négociation n'est nécessaire, l'autorité contractante obtiendra le feu vert de l'autorité technique en signant le formulaire. Ensuite, l'autorité contractante signera et autorisera le commencement des travaux supplémentaires ou imprévus.
- I) Advenant le cas où l'autorité technique ne souhaite pas que les travaux soient réalisés, il annulera les travaux supplémentaires ou imprévus proposés par écrit par l'entremise de l'autorité contractante.
- J) S'il advenait que la négociation comprenne l'attribution d'un crédit, on remplirait le formulaire de TPSGC approprié en y inscrivant la mention « crédit ».
- K) Si l'autorité technique demande des travaux supplémentaires ou imprévus urgents ou que les négociations sont dans une impasse, le début des travaux supplémentaires ou imprévus ne doit pas être retardé indûment et les travaux doivent être traités en fonction des étapes ci-dessous. L'entrepreneur remplira le formulaire TPSGC 1379 en y indiquant le coût proposé et transmettra le formulaire à l'autorité contractante. Si l'autorité technique désire que les travaux soient réalisés, l'autorité contractante et l'autorité technique signeront le formulaire TPSGC 1379 rempli sur lequel on inscrira la mention « PRIX PLAFOND SUJET À UNE RÉVISION À LA BAISSSE », puis ils attribueront au formulaire un numéro de série se terminant par la lettre « A ». Les travaux

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

pourront ainsi commencer, étant entendu que le coût sera définitivement fixé après une vérification des coûts réels assumés par l'entrepreneur pour réaliser les travaux décrits, soit au prix plafond, soit à un prix inférieur selon les résultats de la vérification. Un nouveau formulaire TPSGC 1379 sur lequel figureront les coûts définitifs sera alors rempli, signé et émis. Le formulaire portera le même numéro de série, sans la lettre « A », mais avec la mention que ce formulaire annule et remplace le formulaire délivré précédemment sous le même numéro suivi de la lettre « A ».

REMARQUE : Les formulaires TPSGC 1379 portant un numéro de série avec la lettre « A » ne doivent pas être inclus dans des modifications au contrat et, par conséquent, aucun paiement ne sera fait avant l'atteinte d'une résolution finale concernant le prix et l'ajout d'une modification au contrat.

4. Modification au contrat ou à l'entente officielle

Le contrat sera modifié à l'occasion conformément aux modalités du contrat afin d'y inclure les coûts autorisés sur les formulaires TPSGC 1379 appropriés.

---

## **ANNEXE « F »**

### **EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE**

#### **1 Assurance responsabilité de réparateurs de navires**

- 1.1 L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une assurance responsabilité de réparateurs de navires d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 10 000 000 \$ par accident ou par incident et à 20 000 000 \$ suivant le total annuel.
- 1.2 La police d'assurance responsabilité de réparateurs de navires doit comprendre les éléments suivants :
- a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada à titre d'assuré additionnel devrait être formulé comme suit : « Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ».
  - b. Renonciation des droits de subrogation : L'assureur de l'entrepreneur doit renoncer à tout droit de subrogation contre le Canada, représenté par Environnement Canada et par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada relativement à toute perte ou tout dommage au navire, peu importe la cause.
  - c. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
  - d. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
  - e. Responsabilité réciproque/séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été établie pour chacun d'eux.

#### **2 Assurance responsabilité civile commerciale**

- 2.1 L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une assurance de responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 10 000 000 \$ par accident ou par incident et à 20 000 000 \$ suivant le total annuel.
- 2.2 La police d'assurance responsabilité civile des entreprises doit comprendre les éléments suivants :
- a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait être formulé comme suit : Le Canada, représenté par Services publics et Approvisionnement Canada.

- b Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
- c Produits et travaux terminés - Blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant de travaux terminés par l'entrepreneur.
- d Préjudice personnel : L'avenant devrait inclure notamment la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
- e Responsabilité réciproque/séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été établie pour chacun d'eux.
- f Responsabilité contractuelle générale : La police doit, de manière générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
- g Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
- h Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail [CSPAAT] ou par un programme semblable).
- i Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités terminées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en application de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.
- j Avis d'annulation : L'assureur s'engage à aviser par écrit l'autorité contractante de l'annulation de la police au plus tard trente (30) jours suivant son annulation.
- k S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.
- l Responsabilité civile indirecte du maître d'ouvrage ou de l'entrepreneur : Couvre les dégâts causés par un sous-traitant que l'entrepreneur serait juridiquement tenu de payer.
- m Assurance automobile des non-propriétaires : Couvre les poursuites contre l'entrepreneur du fait de l'utilisation de véhicules de location ou n'appartenant pas à l'entrepreneur.
- n Assurance tous risques de responsabilité civile des locataires : Pour protéger l'entrepreneur à l'égard des responsabilités découlant de l'occupation d'installations louées.
- o Modification de l'exclusion sur les engins nautiques, pour inclure les activités de réparation accessoires effectuées à bord des engins nautiques.
- p Pollution subite ou accidentelle (minimum 120 heures) : Pour protéger l'entrepreneur à l'égard des responsabilités découlant de dommages causés par la pollution accidentelle.
- q Droits de poursuite : Conformément à l'alinéa 5d) de la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1993, ch. J-2, art. 1, si une poursuite est intentée par ou contre le Canada et que, indépendamment de la présente clause, l'assureur a le droit d'intervenir en poursuite ou en défense au nom du Canada à titre d'assuré additionnel désigné, comme il est prévu par la police d'assurance, l'assureur doit communiquer promptement avec le Procureur général du Canada,

par lettre recommandée ou par service de messagerie, avec accusé de réception, pour s'entendre sur les stratégies juridiques.

### **3 Assurance responsabilité contre les erreurs et les omissions**

- 3.1 L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une assurance responsabilité contre les erreurs et les omissions (également appelée assurance responsabilité civile professionnelle) d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 1 000 000 \$ par perte et suivant le total annuel, y compris les frais de défense.
- 3.2 S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pendant une période minimale de 12 mois après la fin ou la résiliation du contrat.

3.3 Les avenants suivants doivent être compris :

Avis d'annulation : l'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation.

Pour le Québec, envoyer à l'adresse suivante :

Direction du droit des affaires  
Bureau régional du Québec (Ottawa)  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington, salle SAT-6042  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Pour les autres provinces et territoires, envoyer à l'adresse suivante :

Avocat général principal  
Section du contentieux des affaires civiles  
Ministère de la Justice  
234, rue Wellington, Tour de l'Est  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Une copie de cette lettre doit être envoyée à l'autorité contractante. Le Canada se réserve le droit d'intervenir pour assurer conjointement sa défense dans toute poursuite intentée contre lui. Le cas échéant, il assume tous les frais liés à sa défense. Si le Canada décide de participer à sa défense en cas de poursuite intentée contre lui et qu'il n'est pas d'accord avec une entente proposée et acceptée par l'assureur de l'entrepreneur et les plaignants, lorsque cette entente donnerait lieu au règlement ou au rejet de la poursuite intentée, le Canada est responsable envers l'assureur de l'entrepreneur de toute différence entre le montant du règlement proposé et la somme adjugée ou versée aux plaignants (coûts et intérêts compris) au nom du Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEXE « G »

### FORMULAIRE TPSGC-PWGSC 1205

### ACCEPTATION FINALE DES TRAVAUX

Acceptance - Acceptation		
Project No. - N° du projet	File No. - N° du dossier	Contract Serial No. - N° de série du contrat
Vessel – Navire	Owner - Propriétaire	Contractor's Name - Nom de l'entrepreneur
Specification – Devis		
We the undersigned, certify that the work as outlined in the Specification and Additional Work Arisings has been duly completed in keeping with the terms of the captioned contract.		Nous, soussignés, attestons que le travail exposé dans le Devis et dans les états de travaux additionnels qui en découlent est dûment achevé conformément aux conditions du contrat susmentionné.
All outstanding items, deviation or deficiencies are as noted on the Appendix form "A" and will be delt with in accordance with the contract terms and conditions.		Tous les postes non terminés, déviations et manquements sont tels qu'ils sont indiqués à l'Appendice (formule A); il sera disposé en conformité des modalités et conditions du contrat.
For Contractor - Pour l'entrepreneur		Title - Titre
Signature		
Inspection Authority - Autorité d'inspection		Title - Titre
Signature		
Owner's Representative - Représentant du propriétaire		Title - Titre
Signature		
Date	Location - Endroit	
Remarks - Remarques		

PWGSC-TPSGC 1205 (11/09)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE « H »**

### **PONEN 528: COVID-19 - PROCÉDURE POUR LES VISITEURS DANS LES LOCAUX DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE;**

Voir site: <https://www.ccg-gcc.gc.ca/publications/NSOP-PONEN/528-fra.html>



## ANNEXE « I »

### PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE ET FICHE D'ÉVALUATION

#### 1. ÉVALUATION DES CCAMS PROPOSÉS

PRIX TOTAL ÉVALUÉ DES CCAMS		
N° D'ÉLÉMENT	DESCRIPTION	PRIX D'ÉVALUATION
1	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 1	\$
2	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 2	\$
3	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 3	\$
4	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 4	\$
5	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 5	\$
6	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 6	\$
7	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 7	\$
8	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 8	\$
9	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 9	\$
10	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 10	\$
11	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 11	\$
12	Prix total figurant dans l'Annexe « D », section 12	\$
<b>A</b>	<b>Prix total évalué des CCAMS (total des lignes 1 à 12)</b>	<b>\$</b>

## 2. ÉVALUATION DES FRAIS ANNUELS APPLICABLES AUX SERVICES À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE POUR LES CCAMS

Le Soumissionnaire doit fournir les frais annuels tel que demandé ci-dessous :

**Instruction au soumissionnaire :** Le soumissionnaire doit utiliser le même prix (frais annuel (\$)) de chacun des navires dans la DP, annexe « B » afin de répondre à la DP, annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 2.

PRIX TOTAL D'ÉVALUATION DES FRAIS ANNUELS APPLICABLES AUX SERVICES À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE POUR LES CCAMS				
NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT	DESCRIPTION	FRAIS ANNUEL	NIVEAU D'EFFORT AUX FINS D'ÉVALUATION SEULEMENT	PRIX D'ÉVALUATION
1	NGCC A. Leblanc, Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	9	\$
2	NGCC Constable Carrière, Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	8	\$
3	NGCC Caporal Kaeble V.C., Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	7	\$
4	NGCC M. Charles M.B., Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	6	\$
5	NGCC Captain Goddard M.S.M., Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	5	\$
6	NGCC Private Robertson V.C., Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	4	\$
7	NGCC G. Peddle S.C., Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	3	\$
8	NGCC Corporal Teather C.V., Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	2	\$
9	NGCC Corporal McLaren M.M.V., Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	1	\$
<b>B</b>	<b>Prix total d'évaluation des Frais annuels applicable aux Services à</b>			<b>\$</b>

	<b>distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS (Total des Lignes 1 à 9)</b>	
--	--	--

Le Soumissionnaire doit soumissionner un frais annuel identique pour chacun des NPSH ci-haut.

### 3. ÉVALUATIONS DES TAUX PONDÉRÉS LIÉS AUX TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES ET IMPRÉVUS

Les évaluations des taux de main-d'œuvre pondérés pour les travaux supplémentaires et imprévus (travaux S/I) sont effectuées en incluant les montants estimés d'heures-personnes supplémentaires multipliés par les taux de main-d'œuvre pondérés des travaux S/I et ces totaux sont ajoutés au prix ferme du Travail connu à des fins d'évaluation seulement. Les quantités supplémentaires d'heures-personnes pour les travaux S/I utilisées pour ces évaluations sont basées sur des expériences historiques et il n'y a pas de quantité minimale ou maximale de travaux S/I, ni de garantie de tels travaux.

#### 3.1 ÉVALUATION DES TAUX PONDÉRÉS DE MAIN D'ŒUVRE LIÉS AUX TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES ET IMPRÉVUS DURANT LA CONCEPTION, L'INGÉNÉRIE ET LE DÉVELOPPEMENT DE LOGICIEL ET LA PROGRAMMATION, LE FAT, LE STWT&T, LE HAT ET LE SAT DES CCAMS

Le soumissionnaire doit fournir les taux horaires pondérés tels que demandés ci-dessous :

**Instruction au soumissionnaire :** Le soumissionnaire doit utiliser les taux horaires pondérés (\$) de la DP, annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3.1 afin de remplir l'annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sous-sections 1.1.1.1, 2.1.1.1, 2.2.1.1, 2.3.1.1, 2.4.1.1, 2.5.1.1, 2.6.1.1, 2.7.1.1 et 2.8.1.1 Les tableaux d'options sont assujettis à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des Prix (RDP).

<b>PRIX TOTAL D'ÉVALUATION DES DES TAUX PONDÉRÉS DE MAIN D'ŒUVRE LIÉS AUX TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES ET IMPRÉVUS DURANT LA CONCEPTION, L'INGÉNÉRIE ET LE DÉVELOPPEMENT DE LOGICIEL ET LA PROGRAMMATION, LE FAT, LE STWT&amp;T, LE HAT ET LE SAT DES CCAMS</b>				
<b>NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>TAUX HORAIRES PONDÉRÉS</b>	<b>NIVEAU D'EFFORT AUX FINS D'ÉVALUATION SEULEMENT</b>	<b>PRIX D'ÉVALUATION</b>
1	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie et le développement de logiciel et la programmation, le FAT, le STWT&T, le HAT et le SAT des CCAMS à taux régulier	\$	750	\$
2	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie et le développement de logiciel et la programmation, le FAT, le STWT&T, le HAT et le SAT des CCAMS en temps	\$	150	\$

	supplémentaire : Taux et demi si différent de l'élément 1			
3	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie et le développement de logiciel et la programmation, le FAT, le STWT&T, le HAT et le SAT des CCAMS en temps supplémentaire : Taux double si différent de l'élément 1 et 2	\$	75	\$
C	<b>Prix total d'évaluation des taux pondérés liés aux travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie et le développement de logiciel et la programmation, le FAT, le STWT&amp;T, le HAT et le SAT des CCAMS (Total des lignes 1, 2 et 3)</b>			\$

### 3.2 ÉVALUATION DES TAUX PONDÉRÉS LIÉS AUX TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES ET IMPRÉVUS POUR L'INTÉGRATION ET L'INSTALLATION DES CCAMS AUX NAVIRES

Le soumissionnaire doit fournir les taux horaires pondérés tels que demandés ci-dessous :

**Instruction au soumissionnaire :** Le soumissionnaire doit utiliser les taux horaires pondérés (\$) de la demande de propositions, annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3.2 afin de remplir l'annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sous-sections 1.1.1.2, 2.1.1.2, 2.2.1.2, 2.3.1.2, 2.4.1.2, 2.5.1.2, 2.6.1.2, 2.7.1.2 et 2.8.1.2 Les tableaux d'options sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des Prix (RDP).

<b>PRIX TOTAL D'ÉVALUATION DES DES TAUX PONDÉRÉS DE MAIN D'ŒUVRE LIÉS AUX TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES ET IMPRÉVUS POUR L'INTÉGRATION ET L'INSTALLATION DES CCAMS AUX NAVIRES</b>				
<b>NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>TAUX HORAIRES PONDÉRÉS</b>	<b>NIVEAU D'EFFORT AUX FINS D'ÉVALUATION SEULEMENT</b>	<b>PRIX D'ÉVALUATION</b>
1	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus pour l'intégration et l'installation des CCAMS aux navires à taux régulier	\$	750	\$
2	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus pour l'intégration et l'installation des CCAMS aux navires en temps supplémentaire : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$	150	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus pour l'intégration et l'installation des CCAMS aux navires en temps supplémentaire : Taux double si différent de l'élément 1 et 2	\$	75	\$
D	<b>Prix total d'évaluation des taux pondérés liés aux travaux supplémentaires et pour l'intégration et l'installation des CCAMS aux navires (Total des lignes 1, 2 et 3)</b>			\$

### 3.3 ÉVALUATION DES TAUX PONDÉRÉS DE MAIN D'ŒUVRE LIÉS AUX TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES ET IMPRÉVUS DES REPRÉSENTANTS DE SERVICE À DISTANCE (FSR) POUR LES CCAMS

Le soumissionnaire doit fournir les taux horaires pondérés tels que demandés ci-dessous :

**Instruction au soumissionnaire :** Le soumissionnaire doit utiliser les taux horaires pondérés (\$) de la DP, annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3.3 afin de remplir l'annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sous-sections 1.1.1.3, 2.1.1.3, 2.2.1.3, 2.3.1.3, 2.4.1.3, 2.5.1.3, 2.6.1.3, 2.7.1.3 et 2.8.1.3 Les tableaux d'options sont assujettis à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des Prix (RDP).

<b>PRIX TOTAL D'ÉVALUATION DES DES TAUX PONDÉRÉS DE MAIN D'ŒUVRE LIÉS AUX TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES ET IMPRÉVUS DES REPRÉSENTANTS DE SERVICE À DISTANCE (FSR) POUR LES CCAMS</b>				
<b>NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>TAUX HORAIRES PONDÉRÉS</b>	<b>NIVEAU D'EFFORT AUX FINS D'ÉVALUATION SEULEMENT</b>	<b>PRIX D'ÉVALUATION</b>
1	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des Représentants de service à distance (FSR) pour les CCAMS à taux régulier	\$	750	\$
2	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des Représentants de service à distance (FSR) pour les CCAMS en temps supplémentaire : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$	150	\$
3	Taux horaire pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus des Représentants de service à	\$	75	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	distance (FSR) pour les CCAMS en temps supplémentaire : Taux double si différent de l'élément 1 et 2			
<b>E</b>	<b>Prix total d'évaluation des taux pondérés liés aux travaux supplémentaires et imprévus des Représentants de service à distance (FSR) pour les CCAMS (Total des lignes 1, 2 et 3)</b>			<b>\$</b>

**4. TOTAL DU PRIX D'ÉVALUATION DE LA PROPOSITION**

Cumul des totaux des tableaux ci-dessus : A + B + C + D + E = \$ \_\_\_\_\_

Signé : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Entreprise : \_\_\_\_\_

## ANNEXE « J »

### CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

#### Préambule :

1. Les NPSH sont en classe avec l'American Bureau of Shipping (ABS), et ABS doit être la société de classification agréée utilisée par le soumissionnaire conformément à la section 8.1 de l'annexe « A » EDT.

L'entrepreneur doit obtenir d'ABS et de la Sécurité maritime de Transports Canada (SMTC) tous les examens, approbations et certifications appropriés et applicables:

- (a) Pour chaque CCAMS et les composants et équipements associés :

- Examen préliminaire de la conception (PDR);
- Examen critique de la conception (CDR);
- Test d'acceptation en usine (FAT); et
- Essais d'acceptation en mer (SAT).

- (b) Pour chaque intégration et installation de CCAMS sur le navire :

- CDR;
- Installation du CCAMS et intégration; et
- SAT.

2. Un système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est décrit ci-dessous, mais il s'agit d'une description de haut niveau et le soumissionnaire doit se référer à l'annexe « A », EDT, pour de plus amples détails.

Le système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est un système de contrôle et d'acquisition de données (SCADA) et une interface homme-machine (HMI) qui recueille et fournit toutes les alarmes critiques du navire et les données d'état d'entrée à traiter et à contrôler via des contrôleurs logiques programmables (PLC) redondants et des entrées/sorties (I/O) à distance. Ces informations sont partagées entre les deux (2) serveurs PC redondants et un réseau de panneaux PC à distance dans tout le navire. La communication vers tous ces équipements doit être basé sur un réseau « Profinet » ou autre système de réseau basé sur Ethernet qui partage les informations via un bus de terrain en anneau redondant utilisant des commutateurs de réseau.

Le CCAMS est un système d'automatisation de processus (PAS). Un PAS est utilisé pour contrôler et surveiller automatiquement un processus tel que les raffineries de pétrole ou de gaz, les centrales électriques, le traitement des eaux et des eaux usées, les systèmes aéroportuaires, les usines de pâte à papier, les systèmes de contrôle, d'alarme et de surveillance des navires, etc. Un PAS est basé sur des normes ouvertes, contrairement à un « Distributed Control System » (DCS), qui est traditionnellement propriétaire. Un PAS est associé aux systèmes SCADA. En ce qui concerne la démonstration de l'expérience, uniquement les projets / contrats basés sur un PAS seront évalués par le Canada. Pour plus de clarté, le Canada n'accordera pas de contrat à un soumissionnaire qui propose un CCAMS basé sur un DCS.

3. Le Canada a l'intention d'entrer en contrat uniquement avec un soumissionnaire qui est un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS. L'AMOSD du CCAMS doit :
- (a) Utiliser une architecture ouverte pour les logiciels SCADA et PLC afin de faciliter l'intégration du système avec du matériel et des systèmes tiers, et avoir la capacité d'effectuer le développement de logiciels et les tests associés du CCAMS complet ou des sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé. L'identité de l'AMOSD est attestée par le nom apparaissant sur le système acheté et / ou sur tous les dessins, les documents et la documentation de formation qui l'accompagnent;
  - (b) Concevoir et intégrer au nouvel équipement et à l'équipement existant le système complet et les sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé. L'entrepreneur doit conserver l'entière responsabilité du système pour toutes les exigences et avoir suffisamment de droits de propriété intellectuelle dans le CCAMS afin d'accorder au Canada et aux détenteurs de licences du Canada tous les droits requis en vertu du contrat subséquent pour exécuter les travaux prévus au contrat et tous les autres travaux pour lesquels le contrat accorde au Canada une licence; et
  - (c) Tous les soumissionnaires doivent soumettre, dans le cadre de leur réponse aux critères techniques obligatoires, Annexe « J », article 1, une certification du CCAMS concernant l'autorité du soumissionnaire à fournir au Canada les produits et services, qui doit être signée par l'entrepreneur AMOSD du CCAMS. Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire si la certification n'a pas été fournie au Canada. Il appartient au Canada de déterminer, à sa seule discrétion, si tous les renseignements requis ont été fournis.
4. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

Article #	Critères	Conforme		Référence à la page et au paragraphe applicables de la proposition du soumissionnaire.
		Oui	Non	
MTC1	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'il est un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS. Pour cela, le soumissionnaire doit fournir une certification AMOSD qui démontrera que <u>toutes les</u> exigences énumérées dans l'article 3 du préambule ci-dessus sont satisfaites.			
MTC2	L'expérience du soumissionnaire sera évaluée sur la base de trois (3) projets/contrats réalisés par le soumissionnaire au cours des quinze (15) dernières années.  Chaque projet/contrat doit être un PAS et comporter au moins 500 E/S analogiques, numériques ou internes combinées à l'aide de PLC et de logiciels HMI SCADA sur des navires ou d'autres industries d'automatisation			



	<p>des processus.</p> <p>Veillez considérer MTC2A, MTC2B et MTC2C lors du choix des trois (3) projets/contrats.</p> <p>Pour chaque projet/contrat, le soumissionnaire doit au minimum soumettre une démonstration de ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le nom du client / représentant;</li> <li>2. La date de début et la date de fin du projet/contrat à fournir dans le format suivant : MOIS (MM) ET ANNÉE (AAAA);</li> <li>3. Démonstration du travail effectué : <ol style="list-style-type: none"> <li>A. la conception et/ou la mise à niveau du système d'automatisation;</li> <li>B. l'intégration/installation; et</li> <li>C. la mise en service.</li> </ol> </li> <li>4. Preuve de la livraison, de l'installation et de la réception.</li> </ol>			
MTC2A	<p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'un (1) des trois (3) projets/contrats du MTC2 était un système d'alarme et de surveillance conforme à la norme ANSI/ISA-18.2 ou à la norme IEC 62682 Management of Alarm Systems for the Process Industries.</p> <p><b><u>OU</u></b></p> <p>Si le soumissionnaire ne peut pas soumettre une démonstration qu'il a développé et livré un (1) projet/contrat de systèmes d'alarme et de surveillance conformément au MTC2 en adhérant à la norme ANSI/ISA-18.2 ou à la norme IEC 62682 Management of Alarm Systems for the Process Industries, le soumissionnaire doit démontrer que son sous-traitant (société d'ingénierie ou autre) a développé et livré un (1) projet.</p> <p>Le cas échéant afin d'effectuer cette démonstration le soumissionnaire doit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes concernant son sous-traitant (firme d'ingénierie ou autre) : <ol style="list-style-type: none"> <li>a. le nom du sous-traitant ; et</li> <li>b. Noms du ou des ingénieurs effectivement employés par la société d'ingénierie et leurs certifications valides.</li> </ol> </li> </ol> <p><b><u>ET</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Au minimum, le soumissionnaire doit démontrer ce qui suit : <ol style="list-style-type: none"> <li>a. La norme ANSI/ISA-18.2 ou la norme CEI</li> </ol> </li> </ol>			

	62682 a été utilisée pour la formalisation de la documentation de gestion du système d'alarme avec la philosophie de l'alarme, l'ensemble des processus et des pratiques pour déterminer, documenter, concevoir, exploiter, surveiller et maintenir les systèmes d'alarme, connus comme les étapes du cycle de vie de la gestion des alarmes.			
<b>MTC2B</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'au moins un (1) des trois (3) projets/contrats du MTC2 a été développé et livré en utilisant les langages de programmation IEC 61131 pour exécuter la logique d'alarme.</p> <p><b><u>OU</u></b></p> <p>Si le soumissionnaire ne peut pas démontrer qu'il a développé et livré au moins un (1) des trois (3) projets/contrats du MTC2 utilisant les langages de programmation IEC 61131 pour exécuter la logique d'alarme, le soumissionnaire doit démontrer que son sous-traitant (société d'ingénierie ou autre) en a développé et livré un (1) projet.</p> <p>Afin d'effectuer cette démonstration le soumissionnaire doit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes concernant son sous-traitant (firme d'ingénierie ou autre) : <ol style="list-style-type: none"> <li>a. le nom du sous-traitant ; et</li> <li>b. Noms du ou des ingénieurs effectivement employés par la société d'ingénierie et leurs certifications valides.</li> </ol> </li> </ol> <p><b><u>ET</u></b></p> <p>Au minimum, le soumissionnaire doit démontrer ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fournir la norme écrite de l'Entrepreneur ou un exemple de programme PLC d'un système de contrôle centralisé ou d'un système d'alarme et de surveillance ou PAS utilisant les langages de programmation IEC 61131.</li> </ol>			
<b>MTC2C</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'au moins un (1) des trois (3) projets/contrats du MTC2 a été développé et livré un (1) système d'alarme et de surveillance approuvé par l'Association internationale des sociétés de classification (IACS) d'une complexité similaire avec au moins 500 E/S analogiques, numériques ou internes combinées au cours des quinze (15) dernières années.</p> <p><b><u>OU</u></b></p> <p>Si le soumissionnaire ne peut pas démontrer qu'il a</p>			

	<p>développé et livré au moins un (1) système d'alarme et de surveillance approuvé par le SIGC d'une complexité similaire avec au moins 500 E/S analogiques, numériques ou internes combinées au cours des quinze (15) dernières années, le soumissionnaire doit démontrer que son sous-traitant (société d'ingénierie ou autre) en a développé et livré un (1) projet.</p> <p>Afin d'effectuer cette démonstration le soumissionnaire doit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes concernant son sous-traitant (firme d'ingénierie ou autre) : <ol style="list-style-type: none"> <li>a. le nom du sous-traitant ; et</li> <li>b. Noms du ou des ingénieurs effectivement employés par la société d'ingénierie et leurs certifications valides.</li> </ol> </li> </ol> <p><b><u>ET</u></b></p> <p>Au minimum, le soumissionnaire doit démontrer ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fournir des copies de la documentation et de la certification SIGC.</li> </ol>			
<b>MTC3</b>	<p>Le soumissionnaire doit fournir deux (2) curriculum vitae (CV) de deux (2) employés actuellement employés par le soumissionnaire qui possède l'éducation et l'expérience professionnelle suivantes. Le soumissionnaire doit aussi soumettre une confirmation qu'il gardera à l'emploi pour la durée du contrat au moins deux (2) employés possédant l'éducation et l'expérience professionnelle suivantes.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Éducation</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>A. Un employé du soumissionnaire doit avoir au moins un diplôme universitaire d'ingénieur en génie électrique, électronique ou informatique.</li> <li>B. Un employé du soumissionnaire doit être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en tant que technologue électrique ou électronique ou d'un diplôme universitaire en ingénierie ou en informatique.</li> <li>C. Pour chaque employé, le soumissionnaire doit fournir le titre ou le diplôme avec le nom de l'établissement et l'année d'obtention.</li> </ol> </li> <li>2. <b>Expérience professionnelle</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>A. Chacun des employés identifiés dans le MTC3, Section 1 - Éducation, doit avoir un minimum de cinq (5) ans d'expérience professionnelle démontrée dans la programmation de PLC et la configuration de</li> </ol> </li> </ol>			

	<p>logiciels SCADA sur des projets/contrats similaires ou de plus grande complexité, tels que décrits dans l'énoncé des travaux du CCAMS.</p> <p><b>B.</b> Les dates de début et de fin de chaque projet/contrat pour démontrer les années d'expérience, et elles doivent être fournies dans le format suivant : MOIS (MM) ET ANNÉE (AAAA).</p>			
<b>MTC4</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a livré une simulation d'un système de contrôle centralisé ou un système d'alarme et de surveillance ou un PAS système de contrôle d'accès avec au moins 500 entrées/sorties analogiques, numériques ou internes combinées à l'aide de PLC et de logiciels SCADA HMI pour un essai d'acceptation en usine (FAT) en fournissant les plans d'inspection et d'essai du FAT (FAT ITP) et les dessins applicables relatifs à un (1) des projets/contrats utilisés pour la qualification dans le MTC2.</p>			
<b>MTC5</b>	<p><b>Exigences concernant la société de classification</b></p> <p><b>A.</b> Le soumissionnaire doit soumettre une confirmation que l'unique société de classification qu'il entend utiliser pour le projet du CCAMS sera ABS conformément à la section 8.1.1 et 8.1.2 de l'Annexe « A » EDT.</p> <p><b>B.</b> Le soumissionnaire doit soumettre <u><b>une lettre d'approbation de revu de la part d'ABS</b></u> confirmant que ABS accepte le « Basic Design Review » (BDR) proposé incluant tous les composants et équipements conformément au DID-EN-09 de L'EDT Annexe « A ».</p> <p><b>C.</b> Le soumissionnaire doit soumettre tous les autres livrables décrits à l'ensemble du BDR du CCAMS conformément au DID-EN-09 de L'EDT Annexe « A ».</p>			
<b>MTC6</b>	<p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du système en répondant à chacun des points de la section 6.4 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p><b>ET</b></p> <p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le logiciel CCAMS HMI SCADA proposé est conçu pour livrer un système d'alarme et de surveillance conforme à la norme de gestion des alarmes ANSI/ISA-18.2-2016 ou à la norme IEC 62682 Management of Alarm Systems for the Process Industries.</p>			

<b>MTC7</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences en matière de PLC, panneau PC à distance, serveur PC, moniteur, ordinateur portable entièrement robuste et imprimante en répondant à chacun des points de la section 6.5 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC8</b>	<p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences de programmation des PLC en utilisant le langage de programmation IEC 61131 en répondant à chacun des points de la section 6.6 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p><b>OU</b></p> <p>Si le soumissionnaire ne peut pas soumettre une démonstration de sa capacité interne à répondre à la section 6.6 de l'EDT, il doit soumettre une démonstration de la capacité de son sous-traitant (firme d'ingénierie ou autre).</p> <p>Le soumissionnaire doit soumettre les informations suivantes concernant le sous-traitant (firme d'ingénierie ou autre) :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom du sous-traitant ; et</li> <li>2. Noms du ou des ingénieurs effectivement employés par la société d'ingénierie et leurs certifications valides.</li> </ol>			
<b>MTC9</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences de l'IHM SCADA en répondant à chacun des points de la section 6.7 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC10</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du réseau en répondant à chacun des points de la section 6.8 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC11</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences de communication du réseau en répondant à chacun des points de la section 6.9 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC12</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du logiciel en répondant à chacun des points de la section 6.10 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC13</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences en matière de mots de passe et de cybersécurité pour l'IHM SCADA, les PLC, des serveurs PC, panneaux PC à distance et l'accès à distance en répondant à chacun des points de			

	la section 6.11 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC14</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que les CCAMS proposés rencontrent les exigences du système logiciel IHM et de la configuration des pages IHM en répondant à chacun des points de la section 6.12 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC15</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences de l'interface d'E/S à distance en répondant à chacun des points de la section 6.13 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC16</b>	<p>Pour le contrat initial, le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences de l'ensemble de la documentation technique pour l'intégration et l'installation à bord du navire, conformément aux sections 7.7 et 7.9 et au DID-EN-07 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p><b><u>OU</u></b></p> <p>Si le soumissionnaire ne peut pas soumettre une démonstration de sa capacité interne à répondre aux exigences en matière de documentation technique pour l'intégration et l'installation à bord du navire, conformément aux sections 7.7 et 7.9 et au DID-EN-07 de l'EDT, le soumissionnaire doit soumettre une démonstration de la capacité de son sous-traitant.</p> <p>Le cas échéant, le soumissionnaire doit soumettre les informations suivantes de la part de son sous-traitant (firme d'ingénierie, firme d'intégration/installation électrique marine ou autre):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom du sous-traitant;</li> <li>2. Noms et CV du ou des ingénieurs, actuellement employés par le sous-traitant; et</li> <li>3. Soumettre la démonstration de son sous-traitant que le CCAMS proposé rencontre les exigences de l'ensemble de la documentation technique pour l'intégration et l'installation à bord du navire, conformément aux sections 7.7 et 7.9 et au DID-EN-07 à l'Annexe « A » EDT.</li> </ol>			
<b>MTC17</b>	<p>Pour le contrat initial, le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que l'intégration et l'installation à bord du navire qu'il propose répondent aux exigences du CCAMS, conformément aux sections 7.8 et 7.9 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p><b><u>OU</u></b></p> <p>Si le soumissionnaire ne peut pas soumettre une démonstration sa capacité interne à répondre à l'intégration et à l'installation à bord du navire, il doit</p>			

	<p>soumettre une démonstration la capacité de son sous-traitant à répondre aux exigences du CCAMS, conformément aux sections 7.8 et 7.9 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p>Le cas échéant, le soumissionnaire doit soumettre les informations suivantes de la part de son sous-traitant (firme d'ingénierie, firme d'intégration/installation électrique marine ou autre):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom du sous-traitant ;</li> <li>2. Noms et CV du (des) responsable(s) de projet, actuellement employé(s) par le sous-traitant; et</li> <li>3. Soumettre une démonstration que l'intégration et l'installation à bord du navire qu'il propose répondent aux exigences du CCAMS, conformément aux sections 7.8 et 7.9 à l'Annexe « A » EDT.</li> </ol>			
<b>MTC18</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le service à distance en ligne et par téléphone proposé pour le CCAMS répond à chacun des points de la section 9.2.1 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC19</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le représentant de service sur le terrain pour le CCAMS proposé répond à chacun des points de la section 9.2.2 à l'Annexe « A » EDT.			
<b>MTC20</b>	<p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'il a produit un (1) manuel en anglais sur l'utilisation et le dépannage similaire aux exigences énoncées dans le DID-EN-08 de l'Annexe « A » EDT, au cours des quinze (15) dernières années.</p> <p><b>ET</b></p> <p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration de sa capacité ou celle de son soutraintant à produire un (1) manuel en français sur l'utilisation et le dépannage similaire aux exigences énoncées dans le DID-EN-08 de l'Annexe « A » EDT. Le soumissionnaire doit soumettre une (1) section du manuel qu'il a traduit ou que son soustraitant a traduit en français.</p>			
<b>MTC21</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'il a produit deux (2) plans de cours et deux (2) manuels de formation, en anglais, au cours des quinze (15) dernières années pour des PAS avec au moins 500 E/S analogiques, numériques ou internes combinées utilisant des PLC et des logiciels IHM SCADA sur des navires ou d'autres industries d'automatisation de processus.			
<b>MTC22</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'il a mis en place un système de gestion de la qualité (SGQ)			

	<p>conformément aux normes ISO 10005:2018 Lignes directrices pour les plans d'assurance qualité. Afin de réaliser cette démonstration, le soumissionnaire doit fournir :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sa certification ISO 9001 valide, si applicable;</li> <li>2. Un exemple de son plan de contrôle de qualité (PCQ) tel que appliqué à un projets/contrats soumis pour sa qualification au critère MTC2;</li> <li>3. Des échantillons de ses plans d'inspections et d'essais développé pour son PCQ soumis en 2 ci-dessus; et</li> <li>4. Des échantillons de rapports d'inspections effectués conformément aux plans d'inspections et d'essais soumis en 3 ci-dessus.</li> </ol>			
<b>MTC23</b>	<p>Le soumissionnaire doit soumettre un plan préliminaire de gestion de projet avec une structure de répartition du travail (SRT) de niveau 3 conformément au DID-PM-01 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p>Le plan préliminaire de gestion de projet doit clairement indiquer comment le soumissionnaire propose de respecter le calendrier de tous les éléments de l'Annexe « C » du calendrier de livraisons proposé pour le contrat initial, et ce, dans les délais demandés par le Canada.</p>			



## ANNEXE « K »

### EXEMPLE DE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À L'ÉNONCÉ DES TRAVAUX SOUS FORME DE MATRICE DES BESOINS

SOW REF #	TITRE DU PARAGRAPHE SUR LES SEMENCES	COMPLIANCE	RÉFÉRENCE CROISÉE DANS LA PROPOSITION DU SOUSMISSIONNAIRE	COMMENTAIRES
1.1	Objectif	Se conformer	Lu et compris	
1.2	Contexte	Se conformer	Lu et compris	
1.3	Objectifs de l'approvisionnement du CCAMS	Se conformer	Lu et compris	
6.3	Exigences générales de conception du CCAMS	Se conformer	Lu et compris	
6.4	Configuration requise	Se conformer	<i>Il est recommandé aux soumissionnaires d'utiliser la même ventilation du cahier des charges. Le soumissionnaire doit indiquer ici la référence de sa proposition où apparaîtront les descriptions exhaustives, les exemples détaillés et les documents justificatifs prouvant que sa proposition répond aux exigences de l'article 6.4 du cahier des charges.</i>	Voir les réponses aux critères techniques obligatoires # 6 de l'annexe "J" de notre proposition.
12.4.2- DID-FR- 05	Paquets de spécifications et de dessins de modification de l'ingénierie des intégrations du navire	Se conformer	Lu et compris	Voir la description de la manière dont cette exigence sera satisfaite dans notre proposition, section ? , article ? para ?

## ANNEXE « L »

### À LA PARTIE 5 – DEMANDE DE SOUMISSIONS

#### PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI – ATTESTATION

Je, le soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de défaut, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada se réserve le droit d'exiger des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. Le défaut de répondre à cette demande peut rendre la soumission non recevable ou être considéré comme un manquement au contrat.

Pour en savoir plus sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, consultez le site Web d'[Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Date : \_\_\_\_ (JJ/MM/AAAA) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Remplir A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur assujéti à la réglementation fédérale, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent uniquement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).
- A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné d'au moins 100 employés au Canada.
- ☐ A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a signé un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec le Programme du travail d'Emploi et Développement social Canada.

OU

- ☐ A5.2. Le soumissionnaire atteste qu'il a présenté le formulaire Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) au Programme du travail d'Emploi et Développement social Canada. Comme il s'agit d'une condition d'attribution du contrat, le soumissionnaire doit remplir le formulaire Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), le signer en bonne et due forme et le transmettre au Programme du travail d'EDSC.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ B1. Le soumissionnaire est une coentreprise.

OU

- ☐ B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et doit fournir à l'autorité contractante l'Annexe intitulée, Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation, dûment remplie pour chaque membre de la coentreprise. (Veuillez consulter la section des instructions normalisées concernant les coentreprises.)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7044-200246/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.  
015  
File No. - N° du dossier  
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
065ml  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE « M »**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

#### **1. Instruments de paiement électronique**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA;
- ☐ Carte d'achat MasterCard;
- ☐ Dépôt direct (national et international); et
- ☐ Échange de données informatisées (EDI).